

BELGISCHE SENAAT

COMMISSIEVERGADERING VAN 9 JANUARI 1936.

Verslag uit naam der Commissie van Openbaar Onderwijs belast met het onderzoek van de Begrooting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs voor het dienstjaar 1936.

(Zie n^o 5-VII van den Senaat.)

SÉNAT DE BELGIQUE

RÉUNION DU 9 JANVIER 1936.

Rapport de la Commission de l'Instruction publique chargée d'examiner le Budget du Ministère de l'Instruction publique pour l'exercice 1936.

(Voir le n^o 5-VII du Sénat.)

Aanwezig : de heeren RUTTEN (Georges), voorzitter; BECELAERE, BRACONNIER, DEBERSÉ, BARON DE KERCHOVE D'EXAERDE, DE NAUW, DIERCKX, HUISMAN VAN DEN NEST, MATAGNE (Léon), RENARD, Mev. SPAAK, de heeren VAN FLETEREN, VAN OVERBERGH, VAN ROOSBROECK, VERBIJST, VERMEYLEN en CARNOY, verslaggever.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De Begrooting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs sloot voor het dienstjaar 1935 met een bedrag van 935,694,396 frank. Degene welke ons voorgesteld wordt bedraagt 1,073,996,860 frank. De verhooging beloopt aldus 137,659,229 frank.

Dit is, nochtans gedeeltelijk te wijten aan het bijvoegen van twee nieuwe kredieten ongeveer van dezelfde grootte : de regularisatie van den aankoop in Duitschland van boeken en instrumenten voor wetenschappelijke demonstratie (art. 49 : 21,000,000) en de kosten voorzien voor de verlenging van den leertijd (art. 48 : 21,500,000). Nu, mag men uit het oog niet verliezen dat het eerste krediet slechts eenige geschriften zal veroorzaken. Het geldt namelijk de uitvoering van eene overeenkomst gesloten tusschen Duitschland en België, krachtens dewelke in 1935 en 1936, in Duitschland, aankopen mogen gedaan worden van boeken en materieel voor wetenschap,

MADAME, MESSIEURS,

Le budget du Ministère de l'Instruction publique s'est clôturé, pour l'exercice 1936, sur un montant de 935,694,396 francs. Celui qui nous est proposé s'élève à 1,073,996,860 francs. Il est donc en augmentation de 137,659,229 francs.

Cette augmentation est due en partie à l'addition de deux nouveaux crédits du même ordre environ : la régularisation de l'achat en Allemagne de livres et d'instruments de démonstration scientifique (art. 149 : 21 millions de francs) et les dépenses à résulter de la prolongation de la scolarité (art. 48 : 21,500,000 francs). On ne doit pas perdre de vue que le premier crédit ne nécessitera que quelques écritures. Il s'agit notamment de la mise à exécution d'une convention signée entre l'Allemagne et la Belgique, en vertu de laquelle on pourra procéder, en 1935 et 1936, à des achats de livres et de matériel scientifique, payables au moyen des marks blo-

betaalbaar door middel van de te Berlijn op rekening van België geblokkeerde marken. Deze aankopen zullen, in feite, geen uitgave van fondsen vergen.

Wat de tweede som betreft, zij is zeker niet overdreven maar het valt moeilijk te zeggen of zij feitelijk zal uitgegeven worden, want zooals de Minister het verklaard heeft, zullen de kosten van de verlenging van den schoolplicht grootendeels door de begroting van de jaarwedden gedekt worden. Zij laat zich namelijk bovenal hierdoor voelen dat meer leerlingen in het middelbaar onderwijs en in de hogere graden van het lager onderwijs het scheppen van nieuwe klassen rechtvaardigt.

De echte verhooging (95,084,229 fr.) komt voornamelijk van de raming der wedden op 95 t. h. in plaats van 87.5, in 1935. De zelfde verhooging is natuurlijk op de vergoedingen ook toepasselijk.

* * *

Gelast met het onderzoek over de Begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs voor 1936 heeft dit jaar, meer dan ooit, Uwe Commissie hare taak nauwgezet volbracht.

Vier zittingen werden daaraan besteed en groot is het aantal vraagstukken welke te berde kwamen. De bespreking is grondig en leerrijk geweest. Tot tweemaal toe heeft de achtbare Minister van Openbaar Onderwijs te prijs gesteld er deel aan te nemen en zijn uitleg over allerlei aangeklaagde feiten heeft veel aanleiding tot kritiek uit den weg geruimd.

Ten eerste heeft men in den schoot van uwe Commissie onder allerlei vormen een weerslag gehad van de bezorgdheid, welke thans in het land heerscht, betreffende de toepassing van de taalregeling welke eindelijk, op wettelijk gebied, in ons land een tamelijk volledig stelsel geworden is, door het principe van de taalautono-

qués. Ces achats ne nécessiteront en réalité aucune dépense de fonds.

En ce qui concerne le deuxième crédit, il n'est certes pas exagéré, mais il est difficile à dire s'il sera réellement dépensé, car, ainsi que l'a déclaré le Ministre, les frais résultant de la prolongation de la scolarité seront couverts en grande partie par le budget des appointements. Cette dépense se justifiera surtout par le fait que l'augmentation du nombre d'élèves de l'enseignement moyen et des degrés supérieurs de l'enseignement primaire, exige la création de nouvelles classes. La véritable augmentation (95,084,229 francs) est due en ordre principal à l'évaluation des appointements à 95 p. c. au lieu de 87.5 p. c. en 1935. La même augmentation s'applique naturellement aux indemnités.

* * *

Chargée de l'examen du budget du Ministère de l'Instruction Publique pour l'exercice 1936, votre Commission s'est acquittée de sa tâche d'une façon particulièrement consciencieuse.

Quatre réunions y furent consacrées et un nombre considérable de problèmes furent envisagés. La discussion fut approfondie et riche en enseignements. A deux reprises, l'honorable Ministre de l'Instruction Publique a tenu à y assister et ses explications au sujet de faits incriminés ont permis de débayer bien des critiques.

Votre Commission a, tout d'abord, entendu les échos, sous différentes formes, des préoccupations qui se font jour dans le pays concernant l'application du régime linguistique qui est devenu, enfin, du point de vue légal, un système assez complet, régi par le principe de l'autonomie linguistique de nos deux régions. De part et

mie der beide landstreken beheerscht. Onrust bestaat langs beide kanten. De eenen vragen zich af of de kennis van het Nederlandsch, inzonderheid in de grensgebieden, voortaan verzekerd is, de anderen zijn voor het zoogezegde verdwijnen van het Fransch in Vlaanderen beducht. De aandacht gaat niet meer naar de aangenomen voorschriften, doch naar de toepassing ervan.

Is de kennis van de moedertaal in haar besten vorm nu gewaarborgd voor alwie de normale afdeelingen volgt? Is de aanpassing van de leerlingen der bijzondere afdeelingen nu voldoende opdat een echte taaleenheid in de hogere graden van het onderwijs en in de verschillende sociale kringen zich geleidelijk ontwikkelt?

Anderzijds, wordt de kennis van de tweede landstaal niet in 't gedrang gebracht door het invoeren van de moedertaal als eenige voertaal? Buitendien, staat men nog wantrouwend aangaande het toepassen van de wet in de grensgebieden en te Brussel. Is er geene ontwijking van de gevolgen van de wet, vragen zich de Vlamingen af, is er geen krenking van de vrijheid van wege de Vlamingen, vreezen de anderen.

Over die verschillende punten zullen eenige beschouwingen te pas komen.

Betreffende de kennis van de moedertaal moet in het Vlaamsch land zelf de toestand geleidelijk maar onvermijdelijk beter worden. Twee desiderata, worden nog geopperd. Eenerzijds oefent het openbaar leven in Vlaanderen den weldoenden invloed op de taal nog niet dien men er in normale omstandigheden van zou moeten verwachten. Niet alleen in de bedrijvigheden van de hogere standen maar zelfs in het dagelijksch leven van vele officieele of half-officieele instellingen vindt men geen school van beschaafd Nederlandsch. Men gebruikt er of wel het Fransch

d'autre, il se manifeste une certaine inquiétude. Les uns se demandent si la connaissance du néerlandais, principalement dans les régions frontières, est dorénavant assurée; les autres redoutent surtout la soi-disant disparition du français en Flandre. L'attention n'est plus attirée par les prescriptions adoptées, mais bien par leur application.

La connaissance de la langue maternelle dans sa forme la meilleure est-elle garantie pour quiconque suit les sections normales; l'adaptation des élèves des sections spéciales est-elle suffisante pour qu'une véritable unité linguistique puisse se développer progressivement dans les degrés supérieurs de l'enseignement et dans les différents milieux sociaux?

D'autre part, la connaissance de la seconde langue n'est-elle pas compromise par l'instauration de la langue maternelle comme seule langue véhiculaire? On se montre méfiant, en outre, au sujet de l'application de la loi dans la zone frontière et dans l'agglomération bruxelloise. Les Flamands pensent que les conséquences de la loi sont éludées, alors que les autres craignent que les Flamands ne portent atteinte à la liberté.

Quelques considérations sont de mise au sujet de ces différents points.

En ce qui concerne la connaissance de la langue maternelle, la situation doit progressivement, mais inévitablement s'améliorer au pays flamand lui-même. Deux desiderata sont signalés à ce sujet. D'une part la vie publique en Flandre n'exerce pas encore sur la langue l'influence bienfaisante qu'on devrait en attendre dans des circonstances normales. Non seulement dans les activités des classes supérieures, mais même dans la vie journalière de nombreuses institutions officielles ou officieuses, on ne trouve aucune trace de néerlandais cultivé. On s'y sert soit du français, soit d'un

of wel een nogal gebrekkig Vlaamsch. Om een diepgaande kentering in dien abnormalen toestand te verwekken hoort men thans de Vlamingen met klem eischen dat hun mandatarissen in alle wetgevende of bestuurlijke lichamen het voorbeeld geven met er regelmatig van het Nederlandsch gebruik te maken. De zooeven verschenen open brief van het Vlaamsch Economisch Verbond aan Z. M. Leopold III is een andere uiting van datzelfde streven.

Ten tweede, klagen de Vlamingen, niet ten onrecht, over hun eigene hogere standen en in 't bijzonder over hun jeugd omdat zij al te dikwijls, zelfs indien zij beter kunnen, slordig of dialectaal spreken onder mekaar.

Dit gewis wijst op een leemte in het onderwijs. De radicale en snelle vervlaamsching van het Middelbaar en van het Hooger Onderwijs heeft vele leerkrachten in de noodzakelijkheid gesteld in het Nederlandsch te doceeren, terwijl zij op taalgebied onvoldoende gewapend waren. Dit schept een ongunstige atmosfeer om de leerlingen er toe aan te zetten de « coquetterie » van hun taal hoog te houden en er op gesteld te zijn zwierig en zuiver hun taal te hanteren. De remedie ligt niet alleen in het verbeteren van de taal der leeraars maar in een algemeene poging om hier met den ouden sleur af te breken en een zeker menschelijk opzicht van laag allooi door een streven naar stamfierheid te vervangen. Niet alleen door hun voorbeeld maar door een rechtstreeksche opleiding in die richting zullen de meesters van lieverlede beslissende uitslagen oogsten.

Om die hervorming meer algemeen te maken en niet alleen de intellectueelen maar de geheele bevolking te bereiken zal de lagere school hier haar taak degelijk moeten leeren vervullen. Het toezicht kan hier veel verwezenlijken door herhaaldelijk en onver-

flamand assez défectueux. En vue de provoquer un revirement profond dans cette situation anormale, on entend les Flamands réclamer avec énergie que leurs mandataires dans tous les organismes législatifs ou administratifs donnent l'exemple en se servant régulièrement de la langue néerlandaise. La lettre ouverte du « Vlaamsch Economisch Verbond » (Union Economique Flamande) à S. M. Léopold III est une autre forme de cette même aspiration.

Les Flamands se plaignent en second lieu, et non à tort, de leur propre classe supérieure et principalement de leur jeunesse parce que trop souvent, même quand elles peuvent faire mieux, elles se servent d'une langue peu soignée ou d'un dialecte.

Ceci démontre, sans contredit, une lacune dans l'enseignement. La flamanisation radicale et rapide des enseignements moyen et supérieur, a obligé nombre de professeurs à donner leurs cours en néerlandais, alors que du point de vue linguistique, ils se trouvaient insuffisamment armés. Cela crée une atmosphère peu favorable pour inciter les élèves à avoir la coquetterie de leur langue et à se faire un point d'honneur de la manier avec pureté et élégance. Le remède à cette situation ne consiste pas seulement à chercher l'amélioration de la langue des professeurs mais à tenter un effort général pour rompre avec la routine et pour substituer à un respect humain de bas aloi une aspiration vers la fierté racique. Non seulement par leur exemple, mais par une éducation dirigée dans ce sens les maîtres obtiendront petit à petit des résultats décisifs.

En vue de rendre cette réforme plus générale et de ne pas atteindre seulement les intellectuels mais la population toute entière, l'école primaire devra s'ingénier à mieux s'acquitter de sa tâche. L'inspection peut réaliser beaucoup en appelant fréquemment

biddelijk de meesters op dien plicht attent te maken en door de gezonde initiatieven aan te moedigen. Nochtans schijnt het wel dat een meer stelselmatige vorming van de onderwijzers en de leeraars, inzonderheid in taalkundig opzicht, in ons land, onontbeerlijk is en, dat, niet alleen voor het Nederlandsch, maar ook voor het Fransch.

Alwie Fransch Zwitserland kent, kan zich er licht van vergewissen dat in een drietalig land, door een grens van Frankrijk gescheiden, het toch mogelijk is door al de standen van de maatschappij eene taal te doen spreken welke op een paar provincialismen na de zelfde is als degene in Frankrijk zelf gesproken. Hoe ver is men van dien toestand in Wallonië, waar, buiten talrijke provincialismen om, de omgangstaal, zelfs van een Luikenaar, van flandricismen krioelt!

De vereischte vorming van de leeraars moet natuurlijk én in het Middelbaar Onderwijs én aan de Universiteit plaats hebben. Zij zou een heel belangrijkere rol moeten spelen bij de agregatie van den hooger graad van het Middelbaar Onderwijs.

Maar bovenal heeft het normaal onderwijs hier een zending van belang. Uwe Commissie is het hierover eens dat de voorbereiding van onderwijzers en regenten dient versterkt in velelei opzicht maar in 't bijzonder wat betreft de kennis der talen en de ontwikkeling van een gevoel voor de mooie taal. Naar wij vernemen is er een hervorming van het normaal onderwijs in 't zicht die verstrekkend zijn zal en de algemeene kultuur zoowel als de waardigheid van den onderwijzer in de hand werken zal.

Door het sierlijk hanteeren van zijne moedertaal zal, in kultureel opzicht, de Belg aan de eerste voorwaarde voldoen om een volslagen Europeër

et inexorablement l'attention des maîtres sur cette obligation, et en encourageant les initiatives saines. Il semble bien pourtant qu'une formation plus systématique des instituteurs et des professeurs, spécialement du point de vue linguistique, soit chose indispensable dans notre pays et cela, non seulement pour le néerlandais, mais aussi pour le français.

Quiconque connaît la Suisse romande, se rendra facilement compte que dans un pays trilingue, séparé de la France par une frontière, il est possible à toutes les classes de la société de parler une langue qui, à quelques provincialismes près, est la même que celle de la France. Comme on est loin de cette situation en Wallonie, où la langue, même d'un Liégeois, outre de nombreux provincialismes, fourmille de flandricismes!

La formation requise des professeurs doit naturellement s'effectuer tant dans l'enseignement moyen qu'à l'université. Elle devrait jouer un rôle essentiel à l'examen d'agrégé du degré supérieur de l'enseignement moyen.

Mais c'est surtout l'enseignement normal qui a une tâche importante à remplir. Votre Commission est d'accord pour dire que la préparation des instituteurs et des régents doit être renforcée, à de nombreux égards, mais spécialement en ce qui concerne la connaissance des langues et le développement de l'élégance linguistique. Une réforme de l'enseignement normal serait, dit-on, envisagée, qui aurait une grande portée et contribuerait à rehausser la culture générale aussi bien que la dignité de l'instituteur.

Par l'usage élégant de sa langue maternelle, le Belge, du point de vue cultural, remplira une première condition pour devenir un parfait Européen.

te zijn. Een even noodig vereischte is de kennis van op z'n minst ééne tweede taal.

Het belang van de groote meerderheid van onze medeburgers en van het land, als een geheel, is dat die tweede taal de andere landtaal weze. In dat opzicht — spijs zekere onpatriotische propaganda's — zijn de statistieken troostgevend. In de Vlaamsche taalstreek is het Fransch in alle inrichtingen van het middelbaar onderwijs, in Wallonië, in de rijksmiddelbare scholen, het Nederlandsch de tweede taal in 68 inrichtingen, het Duitsch in 6, het Nederlandsch en het Engelsch in 12, het Nederlandsch, het Engelsch en het Duitsch in 4. In de atheneas, is het Nederlandsch de tweede taal in 6 inrichtingen, het Duitsch in 2, het Nederlandsch, naast andere talen, in 5. Het wordt vrij algemeen gevreesd dat de kennis van de tweede taal in vele gevallen onvoldoende zijn zal. Indien het nu zoo ware gedurende een paar jaren, zou het geen reden zijn om het huidig stelsel te veroordeelen. Een aanpassingstijdperk is namelijk noodig, maar in het belang van de leerlingen dient men zoo gauw mogelijk maatregelen te treffen om in een meer beperkt getal uren dan vroeger een goeden uitslag te bekomen.

De leeraars van de tweede taal zullen zooveel mogelijk specialisten moeten zijn, welke die taal opperbest machtig zijn en bovendien in voldoende maat, de moedertaal der leerlingen kennen om vergelijking mogelijk te maken. Veel zorg zal aan de methode moeten besteed worden. De oefeningen over den woordenschat moeten zóó geleid worden dat de kinderen geen technische of zeldzame woorden leeren, maar bovenal de meest noodzakelijke uitdrukkingen om de essentieele begrippen en de gewone reacties van het verstand en van het gevoelen te verwoorden.

Un point tout aussi nécessaire est la connaissance d'au moins une seconde langue.

L'intérêt de la grande majorité de nos concitoyens et du pays dans son ensemble exige que cette seconde langue soit l'autre langue nationale. A cet égard, — en dépit de certaine propagande anti-patriotique — les statistiques sont consolantes. En pays flamand, le français est la seconde langue dans tous les établissements de l'enseignement moyen; en Wallonie, le néerlandais l'est dans 68 établissements officiels d'enseignement moyen, l'allemand dans 6, le néerlandais et l'anglais dans 12, le néerlandais, l'anglais et l'allemand dans 4. Dans les athénées, le néerlandais est la seconde langue dans 6 établissements, l'allemand dans 2, le néerlandais et d'autres langues dans 5. On a émis assez généralement la crainte que la connaissance de la seconde langue ne soit insuffisante, dans de nombreux cas. S'il devait en être ainsi pendant quelques années, ce ne serait pas une raison de condamner le système actuel. Une période d'adaptation est nécessaire, mais dans l'intérêt des élèves, on doit, dans le plus bref délai possible, prendre des mesures en vue d'arriver à de bons résultats au cours d'un nombre d'heures plus restreint que jadis.

Les professeurs de la seconde langue devront autant que possible être des spécialistes, parfaitement familiarisés avec cette langue, et connaissant en outre, dans une mesure suffisante, la langue maternelle des élèves pour pouvoir établir des comparaisons. La méthode devra faire l'objet de beaucoup de soins. Les exercices de vocabulaire seront dirigés de telle façon que les enfants n'apprennent pas de mots techniques ou peu usités, mais, avant tout, les tournures les plus courantes pour exprimer les notions essentielles et les réactions ordinaires de l'intelligence et du sentiment.

Een taal bestaat veeleer uit geijkte, vaste zinswendingen dan uit woorden. Bovendien is er de muziek, het accent en de korrekte uitspraak der geluiden. De meester dient een phonetische inwijding te hebben en attent te zijn op de onvolmaaktheden van de articulaties, meer nog op de fouten tegen het rythme en de intonatie. In dat opzicht mag men zich afvragen of het niet ondoelmatig is de studie van de tweede taal zoo laat aan te vangen als de wet het voorziet. De soepelheid van het oor en van de articulaties bij de jonge kinderen is om hun tiende jaar reeds merkkelijk verminderd.

Daarom, zonder voorbarig de opvoeding der kinderen door hun moedertaal te storen, kon men zekere oefeningen in tweede taal houden, buiten de normale schooluren om een goede uitspraak en intonatie op tijd te verzekeren. Het valt daarenboven op te merken dat het toezicht de nadeelen van een laattijdig beginnen der studie van de tweede taal wel bewust is en dat oud-leerlingenbonden vrije leergangen in het Fransch van af den tweeden graad te Hasselt, Gent, Tienen, Oostende ingericht hebben.

Nochtans is, op dit oogenblik, de aandacht van het publiek bovenal op de toestanden gevestigd welke zich op de taalgrens of in de Brusselsche agglomeration voordoen. Het is zeker dat de eerbied voor het gezag en voor de huidige organisatie van ons land er zou door lijden indien de overtuiging ingang vond dat gekonkel of slechte wil de voorschriften van de taalwetten te niet zou doen.

Uit een vruchtbare bespreking in Uwe Commissie is het gebleken dat het vraagstuk ingewikkeld is.

Van wege de Vlamingen wordt er over geklaagd dat, door drukking op de ouders of door de loutere toepassing van de onderrichtingen in Augustus en September 1934 uitgevaardigd, vele

Une langue consiste bien plus en des tournures de phrases stéréotypées et fixes qu'en des mots. Ensuite, vient la musique, l'accent et la prononciation correcte des sons. Le professeur doit avoir reçu une initiation phonétique et être attentif aux imperfections de l'articulation ainsi qu'aux fautes contraires au rythme et à l'intonation. A ce point de vue, on peut se poser la question de savoir s'il n'est pas inefficace d'entamer l'étude de la seconde langue à l'époque tardive prévue par la loi. La souplesse de l'oreille et des articulations chez les jeunes enfants a déjà sensiblement diminué vers l'âge de dix ans.

C'est pourquoi, sans troubler intempestivement l'éducation des enfants à l'aide de leur langue maternelle, on pourrait effectuer certains exercices dans la seconde langue, en dehors des heures normales de classe, en vue d'assurer en temps utile une bonne prononciation et intonation. Il est à remarquer que l'inspection se rend compte des désavantages d'un début tardif de l'étude de la seconde langue et que des associations d'anciens élèves ont organisé à Hasselt, Gand, Tirlemont et Ostende, des cours facultatifs de français à partir du second degré.

Actuellement, l'attention du public est, toutefois, surtout attirée sur la situation qui se produit à la frontière linguistique et dans l'agglomération bruxelloise. Il est certain que le respect envers l'autorité et envers l'organisation actuelle de notre pays souffrirait, si la conviction se répandait que les prescriptions des lois linguistiques sont éternuées par des manœuvres ou du mauvais gré.

Une discussion approfondie au sein de votre Commission a démontré la complexité du problème.

Les Flamands se plaignent du fait que, par suite d'une pression exercée sur les parents ou par la simple application des instructions données en août et en septembre 1934, de nom-

kinderen in de Fransche afdeelingen worden geplaatst, welke eigenlijk in de Vlaamsche klassen hun opvoeding behooren te ontvangen.

De Koninklijk Besluiten in kwestie bepalen dat de kinderen tot de Fransche afdeeling mogen toegelaten worden, indien zij de Fransche taal voldoende machtig zijn om aldaar de lessen met vrucht te volgen, terwijl de wet van moedertaal of gebruikelijke taal spreekt, d. w. z. degene van den huiskring. De invloed op het kind van het Brusselsch « milieu » en eene eerste inwijding in de bewaarschool volstaan dikwijls om het kind zoover te brengen dat het kan doorgaan als bekwaam om Fransch onderwijs te ontvangen.

Tegen die beschouwingen in, verklaren de schepenen van onderwijs welke men ondervraagd heeft dat om kinderen uit te sluiten die het Fransch toch verstaan en wier ouders uitdrukkelijk eischen dat zij Fransch onderwijs ontvangen, zij eene hatelijke houding zouden nemen. Men heeft Vlaamsche klassen gesticht telkens het vereischt minimum Vlaamschsprekende kinderen werd bereikt, maar dat minimum wordt zelden bereikt door dat vele Vlaamsche ouders er op gesteld zijn Fransch onderwijs te eischen. Indien hun kinderen toch niet kunnen volgen, worden zij geweerd en naar het Vlaamsch regime gewezen. Nochtans wordt er over geklaagd dat meestal dan, de kinderen uit de school getrokken worden en dat in andere instellingen pogingen gedaan worden om ze te doen aannemen. Dikwijls, in feite, vinden zij ergens toegang, zoodat op de noodzakelijkheid wordt gewezen om in al de scholen het taaltoezicht te verscherpen. Dergelijk toezicht bestaat nu welzeker in al de aangenomen of aanneembare scholen, maar men klaagt er over dat een reeks gevallen door de opzieners aangehaald in het Ministerie niet met den noodigen spoed werden onderzocht. De scholen in

breux enfants soient placés dans les sections françaises, alors qu'ils devraient recevoir leur éducation dans les classes flamandes.

Les arrêtés royaux en question stipulent que les enfants peuvent être admis à la section française, s'ils connaissent suffisamment la langue française pour y suivre les leçons avec fruit, tandis que dans la loi il est question de langue maternelle ou de langue usuelle, c'est-à-dire de la langue du foyer. L'influence du milieu bruxellois sur l'enfant et une première initiation à l'école gardienne suffisent fréquemment pour que l'enfant puisse être jugé capable de recevoir un enseignement français.

A l'encontre de ces considérations, les échevins de l'instruction publique, qu'on a interrogés, déclarent qu'ils adopteraient une attitude odieuse en excluant des enfants qui comprennent le français et dont les parents exigent expressément qu'ils reçoivent un enseignement français. On a, disent-ils, créé des classes flamandes chaque fois que le minimum requis d'enfants d'expression flamande a été atteint, mais ce minimum existe rarement, parce que beaucoup de parents flamands tiennent à exiger un enseignement français. Si leurs enfants ne parviennent pas à suivre, ils sont écartés et passés au régime flamand. Cependant, on se plaint de ce que les enfants soient, la plupart du temps, retirés de l'école à ce moment là et que l'on tâche de les faire admettre dans d'autres institutions. Fréquemment, en fait, ils parviennent à entrer quelque part, à telle enseigne qu'on insiste sur la nécessité d'intensifier dans toutes les écoles, le contrôle linguistique.

Semblable contrôle existe, toutefois, actuellement dans toutes les écoles adoptées ou adoptables, mais on se plaint de ce qu'une série de cas signalés par les inspecteurs ne soient pas examinés au département avec

kwestie zijn dus de oorzaak niet van een lekkage in de toepassing van de wet. Op de betalende scholen heeft men natuurlijk geen rechtstreekschen vat maar veel kan bereikt worden door het scheppen van eene opinie ten gunste van het toepassen van de wet.

Inderdaad bewijzen de feiten te over dat de wil om de wet stipt na te leven, op vele plaatsen nu nog ontbreekt en dat een strenge toepassing uiterst moeilijk is om reden van de houding van de ouders, in 't algemeen. Deze onwil bij Vlaamsche ouders, in het Brusselsche aangeland, is aan de vrees te wijten dat hun kinderen welke in een diep verfranscht milieu hun brood moeten winnen, erg gehandicapeerd worden, indien zij het Fransch minder goed kenden dan de leerlingen in de Fransche afdeeling opgeleid. De afkeer wordt buitendien aangescherpt door beslomeringen van socialen aard en door de bepaling van de huidige wet welke de kinderen er toe dwingt hun geheele studiën in het Nederlandsch te doen, indien zij aanvankelijk in eene Vlaamsche afdeeling geplaatst worden.

Het is ontegensprekelijk dat te Brussel, zooals op de taalgrens, dergelijke beslomeringen den doorslag geven, alhoewel zeer weinige ouders wenschen dat hun kroost Vlaamschonkundig wordt.

In feite, indien wij rond de wereld gaan, vinden wij weinige of geene steden waar twee talen op denzelfden voet gesteld worden.

Brussel is de eenige stad die als hoofdstad moet dienen voor twee bijna gelijk tallige streken met verschillende talen, welke allebei inwielingen sturen en waar van die twee talen, ééne alleen een wereldkarakter heeft. De positie van het Fransch is dus sterk en een goede vorming in die

toute la diligence requise. Les écoles en question ne seraient donc pas réellement cause d'une déficience dans l'application de la loi. On n'a évidemment aucune emprise directe sur les écoles payantes mais on peut atteindre de sérieux résultats en créant un courant d'opinion en faveur de l'application de la loi.

En effet, les faits démontrent abondamment que la volonté d'observer strictement les prescriptions fait défaut, encore actuellement, en maints endroits et qu'une rigoureuse application est extrêmement difficile à cause de l'attitude des parents, en général. Cette mauvaise volonté chez les parents flamands venus se fixer dans l'agglomération bruxelloise est due à la peur que leurs enfants, qui devront gagner leur vie dans un milieu profondément francisé, ne soient sérieusement handicapés s'ils connaissent le français moins bien que des élèves instruits à la section française. L'aversion est en outre accrue par des considérations de caractère social et par la disposition de la loi actuelle qui oblige les enfants à faire toutes leurs études en néerlandais si, au début, ils sont placés dans une section flamande.

Il est incontestable qu'à Bruxelles, comme d'ailleurs à la frontière linguistique de pareilles préoccupations soient prépondérantes quoique très peu de parents souhaitent que leurs enfants restent privés de la connaissance du néerlandais.

En fait, lorsque nous constatons ce qui se passe dans le monde, nous trouvons peu ou pas de ville où deux langues soient mises strictement sur le même pied.

Bruxelles est l'unique ville qui doit servir de capitale pour deux régions de langue différente et de population presque égale, qui toutes deux envoient des immigrants, et où une seule de ces deux langues ait un caractère mondial. La position du français est donc forte et une bonne éducation

taal is voor alle inwoners onmisbaar. Anderzijds zal het dagelijksch contact met het Vlaamsch land dat met den dag Vlaamscher zal worden als gevolg meedragen dat de kennis van het Nederlandsch, zelfs door de Fransch-sprekenden, steeds meer naar waarde zal geschat worden.

Met andere woorden hoe meer een-talig de landstreken, hoe meer twee-talig zal Brussel worden.

Het blijkt dus dat om de Vlaamsche afdeeling meer aantrekkelijk te maken en beter aangepast aan de noodwendigheid, men er voldoende Fransch moet leeren en, omgekeerd, dat in de Fransche afdeeling, de studie van het Nederlandsch goed moet verzorgd worden. Dit zou, moet ik het zeggen, beide groepen te Brussel en in het land ten goede komen.

Dat door de macht van de feiten in die richting geleidelijk wordt aangestuurd, en van nu af aan, valt niet te betwijfelen. Ondertusschen valt aan te stippen dat, wat het Middelbaar onderwijs betreft, minder klachten van wege de Vlamingen geopperd worden. Niet alleen strooken aldaar de ministerieele onderrichtingen beter met den geest van de wet maar is het procent der Vlaamsche leerlingen hooger (23.33 t. h. tegen 11.53 t. h. in de voorbereidende afdeelingen). In het Koninklijk Atheneum te Brussel o. m. is de Vlaamsche afdeeling heel bevredigend georganiseerd en werpt er het onderwijs goede vruchten af. Er is buitendien vraag, in het Middelbaar onderwijs, voor gemengde afdeelingen welke de wet toelaat in de grensgebieden en te Brussel.

* * *

In verband met de voorbereidende afdeeling der middelbare scholen is, in den schoot van uwe Commissie, een debat van een heel anderen aard gerezen. Het raakt eerder den toestand in kleinere steden, en groote plattelandsgemeenten.

dans cette langue est indispensable pour tous les habitants. D'autre part, le contact journalier avec le pays flamand, qui, de jour en jour, se flammandisera davantage, aura pour conséquence que la connaissance du néerlandais sera appréciée de plus en plus même par ceux qui parlent le français.

En d'autres mots, Bruxelles sera d'autant plus bilingue que les régions seront plus unilingues.

Il paraît donc que, pour rendre la section néerlandaise plus attrayante et mieux adaptée aux nécessités, on doive y enseigner suffisamment le français et vice-versa que, dans la section française, l'étude du néerlandais doive être bien soignée. Ceci, ai-je besoin de le dire, devrait tourner à l'avantage des deux groupes, tant à Bruxelles que dans le pays.

Il est hors de doute que, dès à présent, par la force des faits on soit aiguillé dans cette direction. En attendant, il faut noter que, en ce qui concerne l'enseignement moyen, les Flamands font valoir moins de plaintes. Non seulement les instructions ministérielles y cadrent mieux avec l'esprit de la loi, mais le pourcentage des élèves flamands y est plus élevé (23.33 p. c. contre 11.59 p. c. dans les sections préparatoires). A l'Athénée royal de Bruxelles notamment, la section flamande est organisée de façon tout à fait satisfaisante et l'enseignement y donne de bons fruits. En outre, pour l'enseignement moyen, on désirerait des sections mixtes que la loi permet dans les zones de la frontière linguistique et à Bruxelles.

* *

En ce qui concerne la section préparatoire des écoles moyennes, un débat d'un tout autre caractère a surgi au sein de votre Commission. Il concerne les villes de moindre importance et les grandes communes rurales.

Verscheidene leden hebben de klacht geuit dat de Staat al te vrijgevig voorbereidende afdeelingen inricht, zonder rekening te houden met den toestand van het lager onderwijs. Dit wordt daardoor dikwijls ontvolkt en verliest aan prestige, terwijl de kosten door een soort van onnoodige concurrentie aanzienlijk verhoogden. Natuurlijk werd op het verschil gewezen dat bestaat, op paedagogisch gebied tusschen de gewone lagere school en de voorbereidende afdeeling, maar vele leden waren van meening dat dergelijk verschil zich vooral op het einde der lagere school laat voelen.

De aaneenschakeling zou kunnen gebeuren door het stichten van een jaar (of een graad) voorbereidend onderwijs waar de beste leerlingen van de lagere school na hun tweeden graad in de lagere school aanvaard worden terwijl de minder begaafden een bijzonder jaar met veel vrucht aan dien overgang zouden kunnen wijden na hun derden graad.

De vermeerdering van de voorbereidende afdeeling heeft deze laatste jaren den vierden graad een grooten slag gegeven. Waar een voorbereidende afdeeling bestaat trekt ze de leerlingen aan, ten minste van af den derden graad.

Nochtans is het aantal klassen van den vierden graad tusschen 1932 en 1934 licht verhoogd zooals uit de statistiek zal blijken als aanhangsel bij dit verslag gevoegd.

De bevolking is gestegen van 80,000 tot 96,000 leerlingen, waar er bijzondere klassen van den vierden graad bestaan. Waar de vierde graad vereenigd is met de andere graden belooft de vermeerdering 2,800 leerlingen.

* * *

Het vraagstuk van den vierden graad en de aaneenschakeling met het

Plusieurs membres se sont plaints de ce que l'Etat crée des sections préparatoires de façon par trop généreuse, sans tenir compte de la situation, dans les communes, de l'enseignement primaire. Celui-ci est, de ce fait, très souvent dépeuplé et perd de son prestige, tandis que les frais augmentent considérablement par une sorte de concurrence superflue. Naturellement, on a signalé la différence qui existe, du point de vue pédagogique, entre l'école primaire ordinaire et la section préparatoire, mais de nombreux membres étaient d'avis que semblable différence se fait sentir surtout à la fin de l'école primaire.

La continuité pourrait être réalisée par la création d'une année ou d'un grade d'enseignement préparatoire, où les meilleurs élèves de l'école primaire seraient admis après le deuxième degré de l'école primaire, tandis que les moins bien doués pourraient consacrer avec grand fruit une année spéciale à ce grade de transition.

L'extension de la section préparatoire a porté pendant ces dernières années un grand coup au quatrième degré. Là où il existe une section préparatoire, celle-ci attire les élèves, au moins à partir du troisième degré.

Malgré tout, le nombre de classes du quatrième degré a augmenté légèrement entre 1932 et 1934, ainsi que le démontrera la statistique qui est annexée à ce rapport.

La population est montée de 80,000 à 96,000 élèves, là où il existe des classes spéciales du quatrième degré. Dans les écoles où le quatrième degré est confondu avec les autres degrés, l'accroissement de la population comporte 2,800 élèves.

* * *

La question du quatrième degré et de sa coordination avec l'enseigne-

middeelbaar onderwijs verdient de aandacht des te meer te vestigen, daar de onlangs voorgeschreven verlenging van den schoolplicht vele leerlingen er toe zal dwingen hun schoolloopen verder dan de eigenlijke lagere school voort te zetten. De gevolgen van de laatste voorschriften daaromtrent zijn in den schoot van uwe Commissie het voorwerp van vele opmerkingen geweest. Iedereen keurt den maatregel goed, ten minste met den omvang dien men er nu aan geeft. Financiële en rechtskundige hindernissen hebben belet dat de hervorming al hare mogelijke vruchten zou afwerpen. Er werd veel gesmokkeld. Kinderen werden bij zekere werknemers ingeschreven, in 't bijzonder in kleine ondernemingen en in den handel, zonder er ernstigen arbeid te verrichten en tegen nominale loonen, dit ten einde aan de school te ontsnappen. Dergelijke praktijken strekken de ouders voorzeker niet ter eere en geven blijk van een vreemde psychologie. Nochtans is het zedelijk doel ten minste gedeeltelijk bereikt en het aandikken van vele hogere klassen van de lagere school en van het eerste jaar van het middelbaar onderwijs bewijst dat er toch heel wat kinderen zijn welke nu langer naar school gaan. De kosten door de hervorming veroorzaakt worden aldus gedeeltelijk door de gewone begroting der jaarwedden gedekt. Men staat natuurlijk nog bij het begin van de toepassing en de aanpassing aan den nieuwen toestand is bij verre na nog niet geschied. Waarschijnlijk zal men er toe moeten zien dat meer kinderen naar de technische school gericht worden en dat geen kinderen naar de middelbare school gaan, welke niet geroepen zijn om dergelijke studiën voort te zetten.

Te allen prijze moet vermeden worden dat kinderen blijven zitten om niets nieuws te leeren maar dit veronderstelt niet dat overal nieuwe klassen worden ingericht. Het is namelijk een feit, een spijtig feit, dat vele kinderen op den leeftijd van veertien jaar het

ment moyen mérite d'autant plus de fixer notre attention que la prorogation de la scolarité, récemment prescrite, obligera de nombreux élèves à continuer leur fréquentation scolaire au delà de l'école primaire proprement dite. Les conséquences de ces dernières prescriptions ont soulevé au sein de votre Commission de nombreuses observations. Tout le monde approuve la mesure, tout au moins avec l'étendue qu'on lui donne actuellement. Des difficultés d'ordre financier et juridique ont empêché la réforme de porter tous ses fruits. On fraude beaucoup. Des enfants sont inscrits auprès de certains patrons, spécialement dans de petites entreprises et dans le commerce, sans qu'ils y aient à faire un travail sérieux et pour des salaires nominaux, ce afin d'échapper à l'école. De semblables pratiques ne sont certes pas à l'honneur des parents et témoignent d'une singulière psychologie. Cependant, le but moral est atteint, au moins partiellement et le gonflement de nombreuses classes supérieures primaires et de la première année de l'enseignement moyen démontre qu'il y a, malgré tout, un nombre considérable d'enfants qui fréquentent plus longtemps l'école qu'auparavant. Les frais occasionnés par cette réforme sont donc, partiellement couverts par le budget ordinaire des traitements. On en est évidemment encore au début de l'application et l'adaptation à la situation nouvelle est loin d'être réalisée. Probablement devrait-on envisager de diriger plus d'enfants vers l'école technique et éviter l'entrée à l'école moyenne d'enfants qui ne sont pas appelés à continuer leurs études au delà de l'école primaire.

A tout prix, il faut éviter que des enfants restent dans la même classe pour n'apprendre rien de neuf, mais cela ne suppose pas qu'on crée partout de nouvelles classes. C'est un fait, un fait déplorable, que de nombreux enfants à l'âge de quatorze ans n'ont

peil nog niet bereikt hebben waartoe men bij het einde der lagere school zou moeten geraakt zijn.

Dit is, zoo heet het, gedeeltelijk aan het groot aantal der leerlingen in zekere klassen te wijten. Het oogenblik is natuurlijk ongelegen om hevig protest daartegen aan te teekenen. België is nog niet rijk geworden en alle partijen zijn het onlangs eens geweest om de Regeering tot voorzichtigheid aan te manen. Maar wat, voorloopig, in tijd van nood, kan geduld, mag niet als principe aangenomen. Het worde gezegd om verjaring te voorkomen. Het euvel is des te grooter waar de leerlingen meer persoonlijk aandacht vanwege den meester vergen en dit is het geval met achterlijke of abnormale kinderen. De nieuwe voorschriften eischen voor dergelijke klassen een minimum van vijftien leerlingen. Deze maatregel dient ten minste verzacht, want hij is met de opvatting en het doel voor bijzondere klassen van dergelijken aard niet vereenigbaar. De leden Uwer Commissie vol bewondering voor de geduldige taak van dit soort onderwijzers hebben op dat punt bij den Minister met klem hun stem laten hooren. Zij hebben er ook over geklaagd dat de ouders dergelijke kinderen te vroeg thuis houden, terwijl deze in de meeste gevallen er het grootste voordeel zouden aan hebben verder dan tot het einde van den schoolplicht op school te blijven.

Een ander tekort op dit gebied is het al te gering getal klassen van dezen aard. Daarbij liet de Minister opmerken dat in vele dorpen het getal abnormalen onvoldoende is om het bestaan eener bijzondere afdeeling te rechtvaardigen. Het is noodlottig en voor hen én voor de andere kinderen welke door hun aanwezigheid in normale klassen veel tijd verliezen. Om in dergelijke behoefte te voorzien en andere bezwaren te verhelpen welke aan de onvoldoende bevolking van

pas encore atteint le niveau auquel on devrait être arrivé à la fin de l'école primaire.

Ceci est, paraît-il, dû partiellement au grand nombre d'élèves dans certaines classes. Le moment est évidemment mal choisi pour protester énergiquement contre ce fait. La Belgique n'est pas encore devenue riche et tous les partis ont été récemment unanimement d'accord pour engager le Gouvernement à la prudence. Mais, ce qui peut être provisoirement toléré en temps de détresse, ne peut pas être érigé en principe. Ceci soit dit pour éviter la prescription. Le mal est encore plus grand là où les élèves exigent davantage l'attention personnelle du maître et tel est le cas pour des enfants arriérés ou anormaux. Les nouvelles prescriptions exigent pour de semblables classes un minimum de quinze élèves. Cette mesure doit au moins être adoucie; en effet, elle est incompatible avec la conception et le but des classes spéciales de ce genre. Les membres de votre Commission, pleins d'admiration pour la tâche patiente de ce genre d'instituteurs, ont sur ce point fait entendre énergiquement leur voix auprès du Ministre. Ils se sont plaints également du fait que les parents reprennent trop tôt à la maison de pareils enfants, tandis que, dans la plupart des cas de tels élèves auraient le plus grand avantage à rester à l'école au delà de la limite de la scolarité.

Une autre lacune sur ce terrain est le nombre par trop minime de classes de ce genre. M. le Ministre a fait observer que dans de nombreuses localités le nombre d'anormaux est insuffisant pour justifier l'existence d'une section spéciale. C'est désavantageux et pour eux-mêmes et pour les autres enfants auxquels leur présence dans des classes normales fait perdre beaucoup de temps. Afin de pourvoir à une semblable nécessité et pour parer à d'autres griefs résultant de la popu-

zekere gemeenten te wijten zijn, heeft de Minister het idee naar voren gebracht dat kantonscholen dienden ingericht, aan al de moderne vereischten beantwoordende en met goede leerkrachten voorzien. Een stelsel van autobussen zou het vervoer der kinderen uit dorpjes en gehuchten vergemakkelijken. Het schijnt wel een aanmoedigend visioen van de toekomst te zijn.

* * *

Wat het middelbaar onderwijs en de humaniora betreft waren er, toen wij ons laatste verslag schreven, belangrijke hervormingen in aantocht. O. m. was er sprake van het herinrichten van een eindexamen en van een nieuwe verdeeling der humaniora. Die vooruitzichten hadden tot vele opwerpingen aanleiding gegeven. Alles wijst er op dat de geesten niet voorbereid zijn om eene grondige wijziging van onze huidige organisatie aan te nemen. De meeningen gaan geweldig uiteen en men vraagt zich — misschien wel te recht — af of onvoldoende bestudeerde veranderingen, hoe loffelijk ook het doel hunner voorstanders weze, niet als zoodanig onwenschelijk zijn. Een algemeene klacht onder de leeraars op dit oogenblik is juist dat voortdurende wijzigingen verwarring en ontmoediging scheppen. Het onderwijs kent thans geen evenwicht en geen stabiliteit, zegt men, alhoewel juist op het gebied van de algemeene vorming der jeugd, traditie en bestendigheid gunstige factoren zijn. Natuurlijk kan en moet dit gepaard gaan met een voldoende soepelheid om gestadig de opleiding in verband te brengen met de behoeften van snel veranderende levens toestanden.

In den schoot van Uwe Commissie, heeft de Minister ons verklaard dat hij juist met die werkelijkheden had rekening gehouden, toen hij onlangs zijn fel besproken besluiten heeft laten verschijnen en vooral bij het verkorten van

lation insuffisante de certaines communes, M. le Ministre à émis l'idée que des écoles cantonales devraient être organisées qui répondraient à toutes les exigences modernes et seraient pourvues d'un bon personnel enseignant. Un système d'autobus faciliterait le transport des enfants des villages et hameaux. Cela semble être une encourageante vision d'avenir.

* * *

En ce qui concerne l'enseignement moyen et les humanités, des réformes importantes étaient en vue lors de notre dernier rapport. On envisageait notamment la réorganisation d'un examen final et une nouvelle répartition des humanités. Ces prévisions avaient donné lieu à de nombreuses objections. Tout semble indiquer que les esprits ne sont pas préparés pour accepter une modification aussi profonde de notre organisation actuelle. Les avis sont fort partagés et l'on se demande — peut-être à bon droit — si des changements non suffisamment étudiés, quelque louable que soit le but de leurs promoteurs, ne sont pas indésirables comme tels. Une plainte générale parmi le personnel enseignant est précisément que des modifications continuelles créent la confusion et le découragement. L'enseignement ne connaît plus d'équilibre et de stabilité, dit-on, quoique précisément à ce point de vue la tradition et la continuité soient des facteurs favorables à la formation générale de la jeunesse. Naturellement, cela peut et doit aller de pair avec une souplesse suffisante pour assurer incessamment l'éducation et l'adaptation aux nécessités de situations de vie se modifiant rapidement

Au sein de votre Commission, M. le Ministre nous a déclaré qu'il avait précisément tenu compte de ces réalités lorsqu'il avait fait paraître récemment ses arrêtés si discutés et surtout lorsque les heures de cours furent rame-

de lesuren tot 45 minuten. Hij tracht ontlasting van de programma's te verkrijgen zonder de huidige verdeling der vakken te wijzigen. Zijn rondzendbrief van 16 November l.l. geeft buitendien een overzicht van de lichte verbeteringen in de methode, welke gedurende dien verkorten tijd het mogelijk maken uitslagen te bereiken welke niet zouden onderdoen voor degene welke men tot nog toe heeft nagestreefd. Zij komen hierop neer dat grammaticaal onderwijs voor doode en levende talen tot een minimum zou moeten herleid worden om meer tijd te vinden voor het lezen en verklaren van letterkundige teksten of — wat de levende talen betreft — voor mondelinge oefeningen, de studie van woordenschat en zegswijzen en van zekere typische schrijvers.

Veel zorg dient besteed aan de vorming van de persoonlijkheid der leerlingen. Het doel is wel zeker loffelijk. Het zou ons te ver brengen te onderzoeken in hoeverre de voorgestelde middelen tot dien uitslag zullen leiden.

De Minister heeft geen ongelijk de driemaandelijksche proefwerken opnieuw in te voeren. Zij stellen namelijk de leerlingen in de gelegenheid zich een algemeen denkbeeld van hun kennis te vormen en er een synthese van te maken. (Zekere leden deelden nochtans in die meening niet.)

Naar aanleiding daarvan mag men zich afvragen of vlijt en iever van de leerlingen niet verhoogd konden door het herinrichten van de z. g. algemeene prijskampen welke vroeger tijds wedijver onder de gestichten onderhielden en een soort van openbare controle uitmaakten. Het hielp ongetwijfeld om een zeker peil te behouden en bij de leerlingen een streven om door eigen werk zich boven de middelmaat te verheffen en zich van den dagelijkschen sleur los te werken.

Voor de meesters, vooral was er een aansporing tot meer toewijding

nées à 45 minutes. Il s'attache à obtenir l'allègement des programmes sans modifier la répartition actuelle des cours. Sa circulaire du 16 novembre dernier donne, en outre, un aperçu des légères améliorations dans la méthode permettant d'obtenir en cette durée raccourcie des résultats qui ne seraient pas inférieurs à ceux qu'on envisage actuellement. Ils se réduisent à ceci que l'enseignement grammatical pour les langues mortes et vivantes serait réduit à un minimum afin de trouver plus de temps pour la lecture et l'explication de textes littéraires ou — en ce qui concerne les langues vivantes — pour des exercices oraux, pour l'étude du vocabulaire et des expressions de certains écrivains typiques.

Il faut apporter beaucoup de soins à la formation de la personnalité des élèves. Le but est certes louable. Cela nous mènerait trop loin que d'examiner jusqu'à quel point les moyens proposés conduiront à ce résultat.

M. le Ministre n'a pas tort de réintroduire les épreuves trimestrielles. En effet, celles-ci donnent aux élèves l'occasion de se faire une idée générale de leurs connaissances et d'en construire une synthèse. (Quelques membres, toutefois, ne partageaient pas cette opinion.)

A ce sujet, on peut se demander si le zèle et l'application des élèves ne pourraient être augmentés par la réorganisation des épreuves dites concours généraux qui, jadis, entretenaient une certaine émulation entre les institutions et constituèrent une espèce de contrôle public. En tout cas, ces concours contribuèrent à maintenir un niveau satisfaisant et à favoriser chez les élèves une tendance à s'élever au-dessus de la moyenne par un travail personnel et à se soustraire, ainsi, à la routine journalière.

Pour les maîtres surtout, ils étaient une incitation à se consacrer avec plus

in het vervullen van hun plicht en in 't bijzonder tot het besteden van meer zorg aan 't vormen van de keurleeringen.

Dat een zeker gebrek aan iever thans onder hen bestaat wil ik hier niet staande houden maar men kon het denken als men de redens beschouwt welke zekere groepen van leeraars naar voren brengen om een andere hervorming van den Minister te hekelen, namelijk de z. g. vrije namiddagen voor geestesontspanning. « Voor de zooveelste maal staan we voor theorie die misschien wel uitvoerbaar is doch waarvoor zeker het verwachte nut ver overschat wordt » leest men in een van die betoogen, maar door die woorden schemert neophobie en gebrek aan goeden wil om uit een geboden gelegenheid het grootste nut te halen.

Men klaagt ook bestendig over de verantwoordelijkheid welke de leeraars op zich zullen moeten nemen, over het verzwaren van de bezigheid aan den leeraar opgelegd, terwijl trouwens van geene vergoeding sprake is, over de vermoedenis welke uit deze namiddagen voor den leeraar zal voortspruiten, over de moeilijkheid om een doelmatige verdeling der leerlingen te verwezenlijken. Ook bespeurt men een zekere gramschap, omdat het leeraarskorps niet geraadpleegd werd.

Het valt niet te ontkennen dat dergelijke verwijten, op z'n minste, oppervlakkig zijn en den grond der zaken niet aanraken.

Zooals de Minister het aan de Commissie verklaard heeft, gaat het om een proefneming en het was redelijk en eerlijk deze in de best mogelijke voorwaarden te doen. Wel is waar hebben de bewoordingen van het besluit tot misverstand geleid : « bezoeken aan musea, monumenten, bouwvallen, folkloristische en natuurlijke bezienswaardigheden, enz. »

Niet zonder reden laat men opmer-

de zèle à leur tâche et spécialement à mettre plus de soins à la formation des élèves d'élite.

Je ne veux pas prétendre ici qu'il y ait chez les maîtres manque de zèle, mais on pourrait le croire lorsqu'on considère les motifs que certains groupes de professeurs font valoir pour critiquer une autre réforme de M. le Ministre, notamment l'institution d'après-midi libres pour la récréation intellectuelle. Je lis dans un de ces plaidoyers, ce qui suit : « Pour la tantième fois nous nous trouvons devant une théorie, qui peut-être est réalisable mais dont on n'exagère certes pas le résultat qu'on en attend ». A travers ces mots, on lit une certaine néophobie, un manque de bonne volonté pour tirer le plus grand profit d'une occasion qui se présente.

En outre, on se plaint de la responsabilité dont devront se charger les professeurs, de l'aggravation de l'occupation imposée à un professeur, alors qu'il n'est nullement question d'indemnité, de la fatigue qui résulterait pour le professeur de ces après-midi, de la difficulté de réaliser une répartition adéquate des élèves, etc. L'on sent également percer de l'irritation parce que le corps enseignant n'a pas été consulté.

On ne peut nier que des reproches de ce genre ne soient, à tout le moins, superficiels et ne touchent pas le fond du problème.

Ainsi que M. le Ministre l'a déclaré à la Commission, il s'agit d'un essai et il était raisonnable et loyal de faire cet essai dans les conditions les meilleures. Il est vrai que les termes de l'arrêté ont prêté à confusion « visites aux musées, monuments, ruines, curiosités folkloristiques et naturelles, etc. »

Non sans raison, on fait observer

ken dat de bezienswaardigheden van een bepaalde plaats, vooral van kleine localiteiten, snel uitgeput zijn.

Maar het gaat hier niet om tourisme of archaeologie en er is veel dat voor een leeraar stof tot onderwijs kan leveren zonder een bezienswaardigheid te zijn. In feite is er eerder te veel dan te weinig dat kon tot nuttige leerrijke geestesontspanning dienen, maar het succes van dergelijke onderneming hangt niet alleen af van ijver en bevoegdheid bij de leeraars maar ook van het opstellen van een goed jaarlijksch programma door de prefekten. Rekening dient namelijk gehouden én van de bizondere bevoegdheid van eenieder én van de mogelijkheden door de seizoenen geboden. Afwisseling en stelselmatigheid zijn noodig en ook een zekere soepelheid om in geval van slecht weer een oefening door een andere te vervangen.

Een paar wenken zullen misschien hier niet ongepast zijn.

Eerst en vooral kan men op die namiddagen veel verleggen dat nu gedurende de klassen plaats heeft en met meer vrucht bij dergelijke gelegenheden kan gebeuren, zooals proefnemingen van physica of scheikunde, zekere lange geleide werken, voorbereiding van tooneelstukken of koren, academie-oefeningen en lessen in het voordragen.

De zoo broodnoodige taal oefeningen in de moedertaal of in de tweede taal zouden hier met meer uitbreiding en op een meer aantrekkelijke en aanschouwelijke wijze kunnen gebeuren. Het toonen van voorwerpen, tabellen, teekeningen, enz., kan de kennis van den woordenschat bevorderen. Geleide gesprekken zijn het eenig middel tot het verschaffen van de zegswijzen en uitdrukkingen welke deel uitmaken van den voorraad taalfeiten welke noodig zijn om zwierig, nauwkeurig en voornaam te spreken. Hier ook zouden de lessen in euphonie plaats

que les curiosités d'un endroit déterminé, surtout de petites localités sont vite épuisées.

Mais il ne s'agit ici nullement de tourisme ou d'archéologie et beaucoup de choses peuvent fournir à un professeur matière d'enseignement sans être pour cela une curiosité. En fait, il y a plutôt trop que trop peu de matières qui peuvent servir de récréation intellectuelle, utile et instructive, mais le succès de pareille entreprise ne dépend pas seulement du zèle et de la compétence des professeurs, mais aussi de la composition d'un bon programme annuel par les préfets. Il faut, surtout, tenir compte et de la compétence de chacun et des possibilités offertes par les saisons. Il faut de la variété et du système et aussi une certaine souplesse pour, en cas de mauvais temps, remplacer un exercice par un autre.

Quelques indications ne seront peut-être pas superflues ici.

Tout d'abord, on peut réserver pour ces après-midi nombre d'exercices qui actuellement se donnent pendant les heures de classe et qui seraient entrepris avec plus de fruit en pareilles occasions, tels que expériences de physique et de chimie, certains longs travaux dirigés, la préparation de pièces de théâtre ou de chœurs, des exercices d'académie et des leçons de diction.

Les exercices dans la langue maternelle ou dans la seconde langue, si indispensables, pourraient avoir lieu ici avec plus d'envergure et d'une façon plus attrayante et plus intuitive. La présentation d'objets, tableaux, desins, etc., peut accroître la connaissance du vocabulaire. Ces conversations dirigées sont l'unique moyen pour s'appropriier les idiomes et les expressions, qui font partie de la provision de faits linguistiques qui sont indispensables pour parler avec élégance, précision et distinction. Ici également, pourraient avoir lieu les

kunnen grijpen welke door verscheidene leden van Uwe Commissie met klem werden geeischt. Taalspecialisten zouden van tijd tot tijd verzocht worden om praktische lessen te geven, welke naderhand de leeraars als grondslag van hun eigen opleiding zouden gebruiken.

In den winter, vooral, kan men beroep doen op voordrachten en, volgens de methode bij de examens van de Universitaire Stichting toegepast, kan men daarna aan de leerlingen opleggen schriftelijk een beknopt verslag van de voordracht te geven.

Het beoefenen in de *ex tempore* beschrijving van voorwerpen, schilderen, landschappen, tooneelen, enz., zou niet minder vruchten afwerpen, indien dit gepaard ging met wedijver onder de leerlingen en een levendige en behendige leiding van wege den leeraar.

Wat nu het bezoeken van musea en bezienswaardigheden betreft, dit kon en moet anders gebeuren dan het meestal geschiedt als een school naar dergelijke plaatsen gaat. In stede van verscheidene zalen te bezichtigen, met sobere aanduidingen van wege den leider, zou men eenige typische voorwerpen alleen moeten onderzoeken maar met grondige verklaringen van wege den leeraar die een rationeele keus voor zijne voorbeelden op voorhand dient te doen met het oog op het verstrekken van zekere bepaalde kennissen over geschiedenis, aardrijkskunde, archeologie, kunst of techniek.

Kleine musea van kleine steden kunnen aldus heel nuttige stof leveren. Ook is er geen gemeente zoo arm aan gebouwen of huizen dat zij geen staaltjes levert van verschillende stijlen, in verband met verscheidene historische feiten of kunststrekkingen. Waarom, trouwens, zou men alleen geschiedenis of kunst voor oogen hebben?

Een goed geleid bezoek aan een

leçons d'euphonie, demandées instamment par plusieurs membres de votre Commission. Des spécialistes linguistiques seraient priés de temps en temps de donner des leçons pratiques, qui, ensuite, serviraient aux professeurs, de base pour leur propre enseignement.

En hiver surtout, on peut faire appel à des conférences et, d'après la méthode expérimentée aux examens de la Fondation Universitaire, on peut imposer ensuite aux élèves de donner par écrit un compte rendu analytique de la conférence.

L'exercice de la description *ex tempore* d'objets, de tableaux, de paysages, de scènes, etc., produirait non moins de fruits, s'il va de pair avec l'émulation parmi les élèves et avec une habile direction de la part du professeur.

En ce qui concerne la visite de musées et de curiosités, celle-ci pourrait et devrait se faire d'une autre façon que ce n'est généralement le cas lorsqu'une école se rend en pareils endroits. Au lieu de parcourir plusieurs salles et de se contenter de quelques indications sobres de la part du guide, on ne devrait examiner que quelques objets typiques à la lumière d'explications approfondies fournies par le professeur, qui devrait faire au préalable un choix rationnel de ses exemples en matière d'histoire, de géographie, d'art ou de technique.

Les musées des petites villes peuvent offrir ainsi une matière fort utile. Il n'y a pas de commune, si pauvre soit-elle, en monuments ou maisons, qui ne puisse fournir quelques échantillons des différents styles, en rapport avec les faits historiques et les tendances artistiques. Pourquoi d'ailleurs devrait-on s'occuper exclusivement d'art ou d'histoire?

Une visite bien dirigée d'une gare

spoorwegstation, een kleine haven, of een handels- of nijvergesticht kan veel nuttige kennissen verschaffen.

Men zou, in alle geval, de bestuurlijke gebouwen moeten gaan onderzoeken met de bedrijvigheid welke er plaats heeft, wat aanleiding geeft tot het verstrekken van kostbare inlichtingen over onze staats- of gemeentelijke besturen, over het nut en de toedracht van de bedrijvigheid in stadhuizen, belastingenbureaus, postkerken, rechtbanken, banken, enz.

De zomer geeft een prachtige gelegenheid voor leerrijke wandelingen door verklaringen en uiteenzettingen der leiders onderbroken. De groepen der leerlingen dienen klein te zijn en dan kan men aan aardrijkskunde, kruidkunde en ook aan heimatkunde doen. Deze wetenschap, in 't bijzonder kan de bron zijn van oneindige, zeer nuttige opmerkingen gedurende de zomerwandelingen binnen of buiten dorpen en steden. Zooals, Dr Prims, de vlijtige archivaris van de stad Antwerpen het zegt, houdt het land de litteekens van al de geslachten die er op geleefd hebben en het hebben doorkorven met hun kanten, hun grachten, hun wegen, hun grenzen. Wonder ! We voelen daar op het land, in het veld, langs den landelijken weg noch verleden, noch historie en men loopt naar de « villes d'art » om historische stukken te zien.

Nochtans, de verspreiding der huizen, de manier waarop zij gebouwd zijn, de ligging der gehuchten, de richting der straten, de diepte der holle wegen, de verdeeling van de gronden, de namen der wijken, beken en heiden, dit alles verstrekt ons allerlei gegevens over de colonisatie van Romeinen en Franken, over de vroegere natuur van onze streken, in verband met gronden en landschappen, over het geleidelijk, geduldig en weldoende werk der ontginners en landbouwers, over de volksbewegingen, de verande-

de chemin de fer, d'un petit port, d'un établissement commercial ou industriel peut inculquer de nombreuses connaissances utiles.

On devrait en tous cas aller examiner les bâtiments administratifs et l'activité qui s'y déploie. Cela offrirait l'occasion de donner des renseignements précieux au sujet de nos administrations de l'Etat ou des communes, au sujet de l'utilité et de l'organisation du travail dans les hôtels de ville, les bureaux de contributions, les postes, les tribunaux, les banques, etc.

L'été est une occasion unique de faire des promenades instructives interrompues par les explications et les exposés des guides. Les groupes d'élèves ne doivent pas être trop nombreux, ce qui permet de s'occuper de géographie, de botanique et de « Heimatkunde ». Cette science en particulier, peut être la source d'observations innombrables et très utiles au cours des promenades estivales dans les villes et les campagnes. Ainsi que le fait remarquer le Dr Prims, le dévoué archiviste de la ville d'Anvers, le pays conserve la cicatrice de toutes les générations de leurs berges, de leurs fossés, de leurs routes et de leurs frontières ! Dans les campagnes et les champs, le long d'un chemin rural, nous ne sentons ni l'histoire ni le passé et nous courons vers les « villes d'art » pour voir des pièces historiques !

Pourtant, la répartition des maisons, la façon dont elles sont construites, l'emplacement des hameaux, le sens des rues, la profondeur des chemins encaissés, le morcellement des terrains, les noms des sections, ruisseaux et landes, tout cela nous fournit toutes espèces de données relatives à la colonisation romaine et franque, à l'aspect ancien de nos terres et nos paysages, au travail patient et bien-faisant des défricheurs et des agriculteurs, aux modifications dans le genre de vie des hommes, des moyens de

ringen in de levenswijze van de menschen, in de vervoermiddelen, in de techniek, enz., en gelegenheidshalve over zeden en folklore, dit alles in verband met natuurkunde, aardrijkskunde en geschiedenis. Natuurlijk kon dergelijke taak onder de leeraars verdeeld worden volgens hun bevoegdheden en onder de leerlingen naar gelang hun ouderdom.

Alles is in alles en de gemeente waarin de leerling leeft is een microcosme waarin hij de geheele wereld kan en moet leeren kennen op een meer aanschouwelijke, meer treffende, meer levendige wijze dan elders. Hoeft men er aan toe te voegen dat langs dergelijke geleide wandelingen, een ijverige en toegewijde leeraar overvloedig de gelegenheid vinden zal om de praktische zedeleer en in 't bijzonder de sociale zedeleer aan te leeren? Er is zoodanig veel dat buiten de groote principes van de theoretische zedenleer ligt en eerder behoort tot wellevendheid of voornaamheid en het gevoel van betamelijkheid, welvoeglijkheid en waardigheid. Er is de manier om met andere menschen om te gaan, om tegen hindernissen en tegenspoed te reageeren, om zich uit den slag te trekken, om wederzijdse hulp te verleenen, om liefde te winnen voor zijn land en zijn volk.

Dit alles en heel wat anders nog kan uit dergelijke namiddagen getrokken worden, mits verbeelding, toewijding, initiatief en organisatie er op toe te passen. Kan men dan van nu af zeggen dat de maatregel van den Minister tot onvruchtbaarheid gedoemd is?

De uitvoering kon trouwens vergemakkelijkt, indien voordrachten ingericht werden om de leeraars tot die nieuwe taak voor te bereiden. Zekere leden, alhoewel tegenover dit initiatief gunstig gestemd, stelden te prijs te verklaren dat daardoor het vraagstuk van de overlading niet opgelost was. Volgens hen, zou men het onderzoek

transport, de la technique, etc., et, occasionnellement, au sujet des mœurs et du folklore, le tout en rapport avec les sciences naturelles, la géographie et l'histoire. Il va de soi que pareille tâche peut être répartie entre les professeurs suivant leur spécialité et entre les élèves suivant leur âge.

Tout est dans tout et la commune dans laquelle vit l'élève est un microcosme dans lequel il peut et doit se familiariser avec le monde entier, d'une façon plus intuitive, plus efficace et plus vivante qu'ailleurs. Est-il nécessaire d'ajouter qu'au cours de pareilles promenades un professeur zélé et dévoué trouvera plus d'une occasion d'inculquer la morale pratique et spécialement la morale sociale? Il y a tant de choses qui se trouvent en dehors des grands principes de la morale théorique et ressortissant plutôt à la politesse, à la distinction et au sentiment d'équité, de bienséance et de dignité. Et puis il y a la manière de se comporter avec ses semblables, de réagir contre les obstacles et l'adversité, de se tirer d'affaire, de se prêter assistance mutuelle, d'acquérir l'amour de son pays et de son peuple.

Tout cela et bien d'autres choses, encore, peuvent être le résultat de pareilles après-midi, à condition d'y mettre de l'imagination, du dévouement, de l'initiative et de l'esprit d'organisation. Pourrait-on dès lors prétendre que la mesure prise par le Ministre soit vouée à la stérilité?

L'exécution en pourrait être facilitée, si on organisait des conférences pour préparer les professeurs en vue de leur nouvelle tâche. Certains membres, quoique favorables à cette initiative, tiennent à déclarer qu'elle ne résout pas le problème du surmenage. D'après eux on devrait procéder à l'examen de l'ensemble du problème du surmenage

over het geheel vraagstuk van de overspanning der kinderen niet alleen in de school zelf moeten instellen, maar ook wel rekening houden met het al te regelmatig bezoeken der bioscopen en met het bijwonen van aanvullende lessen van allen aard.

* * *

Wat betreft den anderen geleiden namiddag die besteed wordt aan de lichamelijke opvoeding spreekt de Minister over « het inrichten van spelen, lichaamsoefeningen, sportwedstrijden onder de leiding van den leeraar in de lichamelijke opvoeding en de medewerking van de overige leden van het personeel ».

Hier ook staat men bij een proefneming. Er zijn zekere uitersten welke *per se* moeten vermeden. De verplichting om aan afmattende en geweldige sporten deel te nemen zou niet mogen bestaan. Er zijn vele kinderen wier gezondheid er door zou lijden. De ploegen dienen dus uit vrijwilligers samengesteld, terwijl stelselmatige turnoefeningen volgens een gerationaliseerd programma aan alle leerlingen zullen opgelegd worden. Bij warm weer zullen wandelingen beter aangewezen zijn en, in geval van regen, zal men natuurlijk van oefeningen in de open lucht afzien. Klachten in de laatste tijden geopperd bewijzen dat in zekere gestichten, de organisatie van die namiddagen met geen voldoende soepelheid geschied is. In den winter zal men, dus, dikwijls van de turnzalen gebruik moeten maken en het zou maar redelijk zijn dat gedurende dit seizoen, de turnlessen minder tijd gedurende de klasuren in beslag nemen. Een combinatie tusschen deze namiddagen en de drie turnlessen welke de nieuwe onderrichtingen opleggen schijnt aangewezen, om meer tijd aan de lichamelijke oefening te wijden gedurende de jaargetijden welke er best voor geschikt zijn en om ze, integendeel, gedurende

des enfants non seulement à l'école même, mais en tenant compte également de la visite trop régulière des cinémas et de la fréquentation de toutes espèces de leçons complémentaires.

* * *

En ce qui concerne l'autre après-midi dirigée et qui doit être consacrée à l'éducation physique, le Ministre parle de « l'organisation de jeux, exercices physiques, compétitions sportives, sous la direction du maître d'éducation physique et avec la collaboration des autres membres du personnel. »

Ici encore, il s'agit d'une expérience, Il y a certaines exagérations qui devront être évitées, à tout prix. Il ne devrait pas y avoir d'obligation de participer à des sports exténuants et violents. Il y a beaucoup d'enfants dont la santé en souffrirait. Les équipes doivent donc être composées de volontaires tandis que des exercices systématiques de gymnastique, conformément à un programme rationnel, seront imposés à tous les élèves. Par temps chaud, les promenades seront plus indiquées et, en cas de pluie, on devra évidemment renoncer aux exercices de plein air. Certaines plaintes formulées en ces derniers temps, prouvent que dans divers établissements d'enseignement l'organisation de ces après-midi ne se fait pas avec la souplesse voulue. En hiver, on devra donc davantage utiliser les salles de gymnastique et il ne serait que raisonnable qu'au cours de cette saison, les leçons de gymnastique prissent moins de temps au cours des heures de classe. Une combinaison entre ces après-midi et les trois leçons de gymnastique prescrites par les nouvelles instructions semble indiquée, pour pouvoir donner plus d'extension à l'éducation physique au cours des saisons qui s'y prêtent particulièrement et en vue,

andere tijdperken ietwat in te korten.

In alle geval, is de tegenwoordige Minister beslist aan de lichamelijke opvoeding de noodige aandacht te schenken, daarbij geholpen door den Hoogen Raad voor lichamelijke opvoeding en sport, onlangs opgericht. Het toezicht van het lager onderwijs is verzocht een waakzaam oog te houden op de regelmatigheid der lessen. Men zal voor de snelle en methodische verbetering der lokalen zorgen.

In het middelbaar onderwijs, werd het aantal uren verhoogd en men tracht de zalen beter toe te rusten en, waar het mogelijk is, pleinen ter beschikking te krijgen.

In het normaal onderwijs, werd de cursus in de lichamelijke opvoeding nog meer versterkt.

Behalve het beoefenen van het opvoedkundig turnen, van spelen, van het zwemmen, werd er een theoretisch onderwijs voorzien dat een heilzamen invloed op de beroepsopleiding der leerlingen zal hebben.

Zooals in mijn vorig verslag werd uiteengezet, werden onlangs de Hoogere Instituten voor lichamelijke opvoeding, in de Staatsuniversiteiten, opnieuw ingericht. Zij hebben thans een uitgesproken universitair karakter en kunnen echte centra worden voor wetenschappelijk onderzoek, terwijl ze tevens de vorming verzekeren van den toekomstigen leeraar van het middelbaar en normaalonderwijs.

Het is heel wenschelijk dat voortaan dergelijke krachten de posten van leeraars in de lichamelijke opvoeding worden toevertrouwd. Dank zij de verlenging van den schoolplicht, zal de gelegenheid tot dergelijke benoeming zich voordoen.

De Minister laat dus ook weten dat een stel maatregelen, welke thans ter studie worden gelegd, geleidelijk de Belgische jeugd in staat zal stellen

par contre de les réduire quelque peu au cours des autres saisons.

Le Ministre actuel semble, en tous cas, décidé à prêter l'attention voulue à l'éducation physique, et il est secondé dans sa tâche par le Conseil Supérieur d'Education physique et de Sport qui vient de se créer. L'inspection de l'enseignement primaire a été priée de tenir la main à la régularité des leçons. On devra veiller à l'amélioration rapide et méthodique des locaux.

Dans l'enseignement moyen, le nombre d'heures fut augmenté et on s'est efforcé de mieux équiper les salles de gymnastique et d'avoir la disposition là où c'était possible, de plaines de jeux.

Dans l'enseignement normal, le cours d'éducation physique a encore été renforcé. Outre, la pratique de la gymnastique pédagogique, de jeux, de natation, on y a prévu un enseignement théorique qui aura sur la formation professionnelle des élèves un effet des plus salutaires.

Ainsi que je l'ai exposé dans mon rapport précédent, les Instituts Supérieurs d'éducation physique ont été à nouveau organisés dans les universités de l'État. Ils ont actuellement un caractère nettement universitaire et peuvent devenir de véritables centres de recherche scientifique, tandis qu'ils assurent en même temps la formation du futur professeur de l'enseignement moyen et normal.

Il est souhaitable que, désormais, l'éducation physique, soit confiée aux professeurs formés de telle façon. Grâce à la prolongation de la scolarité, l'occasion de pareilles nominations ne manquera pas de se produire.

Le Ministre nous a fait également savoir qu'un ensemble de mesures actuellement mises à l'étude mettront progressivement la jeunesse belge à

zich lichamelijk te oefenen onder de leiding van onderlegde meesters en onder het toezicht van geneesheeren, die zich in sportkwesties gespecialiseerd hebben.

Men geeft toe dat het medisch toezicht zooals het thans bestaat, de gewenschte uitslagen niet levert.

Daarom juist wordt de herinrichting daarvan bestudeerd en, binnenkort, zal een wetsontwerp aan het Parlement onderworpen worden. Dit medisch toezicht dient, trouwens, niet alleen aan de lagere school te bestaan maar ook voor de andere soorten van onderwijs, met inachtneming van hun eigen aard.

Een Koninklijk Besluit, nu onlangs verschenen heeft dergelijk medisch toezicht, in de vakschool ingericht, voor leerlingen welke van 14 tot 16 jaar oud zijn.

* * *

De toepassing van de nieuwe voorschriften betreffende de ontspanningsnamiddagen zal een rechtstreekschen weerslag hebben op het vraagstuk van de aanwezigheid der meisjesleerlingen in de athenœa. Het ligt voor de hand dat voor een zeker getal der beoogde oefeningen van lichamelijken of geestelijken aard, deze studenten afzonderlijke groepen zullen moeten uitmaken. Maar het vraagstuk heeft nog andere uitzichten en, in den schoot van uwe Commissie, werd op de noodzakelijkheid gewezen om voor de vrouw een programma te vinden dat meer rekening houdt met de behoeften en de psychologie van de vrouw. Er is zelfs zooveel dat noodig is om een meisje tot haar soort van leven voor te bereiden en dat bij de opvoeding der jongens niet te pas komt, dat verscheidene leden voorgesteld hebben voor de vrouw een jaar meer te eischen. Dit zou des te gemakkelijker te rechtvaardigen zijn daar de vrouw geen legerdienst moet doen. Nochtans spreekt

même d'exécuter des exercices physiques sous la conduite de maîtres expérimentés et sous le contrôle de médecins spécialisés en question sportives.

On doit admettre que le contrôle médical, tel qu'il existe maintenant, ne donne pas les résultats voulus.

Pour ce motif précisément, la réorganisation en a été étudiée et sous peu, un projet de loi sera soumis au Parlement. Ce contrôle médical ne doit pas seulement exister à l'école primaire mais aussi aux autres degrés de l'enseignement, en tenant compte de leur caractère propre.

Un arrêté royal récent étend, du reste, ce contrôle médical aux élèves des écoles professionnelles, âgés de 14 à 16 ans.

* * *

L'application des nouvelles prescriptions concernant les après-midi récréatifs aura une influence directe sur la question de la présence des jeunes filles dans les athénées. Il est clair que pour un certain nombre des exercices envisagés de nature physique ou intellectuelle, ces étudiantes devront former des groupes distincts. Mais la question a encore d'autres aspects et au sein de votre Commission on a insisté sur la nécessité de trouver pour la jeune fille un programme qui tienne davantage compte des besoins et de la psychologie de la femme. Il y a tant de choses qui sont nécessaires pour préparer une fille à son genre de vie et qui n'entrent pas en ligne de compte pour l'éducation des garçons! Aussi, plusieurs membres ont-ils proposé d'exiger une année de plus pour la jeune fille. Ceci serait d'autant plus facilement justifiable que la femme n'a pas à accomplir de service militaire. Cependant il est clair que ce serait la mer à boire que de vouloir inculquer

het van zelf dat het een onbegonnen werk zou zijn al de vakken en opleidingen, aan de meisjes eigen, in een enkel jaar op te proppen. Buitendien is het ook een kwestie van methode. Deze moet voor de vrouw individualiseeren, concretiseeren en verlevendigen, zooals b. v. juffrouw Von Schott het uitvoerig uiteenzet in haar onlangs verschenen boek (*Frauenbildung*, 1933). Ook moet de keus van de letterkundige teksten of van de historische verhalen door hun aanwezigheid beïnvloed worden. Hierin vindt men de kiem van belangrijke hervormingen welke niet te lang mogen uitgesteld worden.

*
* *

Daar geleide wandelingen en oefeningen nauw in verband staan met het onderwijs van de kunst, heeft een lid van uwe Commissie den wensch uitgedrukt dat de Koninklijke musea wandelende tentoonstellingen van pedagogischen aard zouden organiseren. Dit zou een middel te meer zijn om het gebrek aan eigen musea in de kleinere steden te verhelpen. De organisatie van de z. g. geestesontspanning zou natuurlijk met deze mogelijkheden dienen rekening te houden. Het spreekt van zelf dat de voorbereiding van dergelijke rondreizen en de keus van de voorwerpen aan specialisten moet toevertrouwd worden en, om de beurt, in verschillende behoeften voorzien: kunstgeschiedenis, folklore, archaeologie, techniek, enz.

*
* *

Het ligt voor de hand dat ook de teekenles doelmatig kan aangevuld door zekere toepassingen in de open lucht, welke gedurende die geleide namiddagen plaats zouden kunnen grijpen.

In verband daarmee en met het onderwijs van het teekenen in 't alge-

en une seule année toutes les matières et toutes les disciplines propres aux jeunes filles. En outre, il s'agit également d'une question de méthode. Celle-ci doit individualiser, concrétiser et vivifier pour la jeune fille, ainsi que, par exemple, M^{lle} Von Schott l'expose d'une manière détaillée dans son livre récent (*Frauenbildung*, 1933). Le choix des textes littéraires ou des récits historiques doit, du reste être influencé par leur présence. En tout ceci on trouve le germe de réformes importantes qui ne peuvent trop tarder.

*
* *

Puisque les promenades et les exercices dirigés sont en étroit rapport avec l'enseignement de l'art, un membre de votre Commission a exprimé le vœu de voir les musées royaux organiser des expositions itinérantes à caractère pédagogique. Ce serait un moyen de plus pour remédier au manque de musées dans les petites villes. L'organisation du délassement intellectuel devrait naturellement tenir compte de ces possibilités. Il va de soi que la préparation de semblables expositions itinérantes et le choix des objets devrait être confié à des spécialistes et devrait pourvoir à tour de rôle à différents besoins: histoire de l'art, folklore, archéologie, technique, etc.

*
* *

Il est clair que même la leçon de dessin peut être complétée efficacement par certains exercices en plein air qui pourraient avoir lieu pendant les après-midi dirigés. Sous ce rapport, en ce qui concerne l'enseignement du dessin en général, il n'est pas sans intérêt de donner ici

meen, is het van belang niet ontbloeit, de informaties te geven welke door den Minister ons werden medegedeeld, als gevolg van een vraag door een lid gesteld. Zij slaan op dit soort onderwijs in de scholen van alle graden.

Op de bewaarschool en de lagere school, wordt het teekenen vooral beschouwd als uitdrukkingmiddel.

De opvoeder streeft ernaar het instinctief teekenen te ontwikkelen en te verbeteren. Daarom neemt hij als vertrekpunt het vrije teekenen van het kind om trapsgewijze te komen tot het voorstellingsbegrip van den volwassene. Aanvankelijk is het spel nauw samengesmolten met het teekenen onder den vorm van genoeglijken handenarbeid.

In het middelbaar onderwijs draagt het teekenen bij tot de algemeene vorming; het ontwikkelt vooral het opmerkingsvermogen en het aesthetisch gevoel; in de wetenschappelijke afdelingen krijgt het ook een technisch karakter.

In de normaalschool wordt het teekenen beschouwd als een vooraanstaand vak in de vorming der toekomstige meesters. De beroepsstrekking komt duidelijk te voorschijn bij de practijk van de vlugge schets op het bord.

Van de kwaliteit van het normaal-onderwijs hangen rechtstreeks de uitslagen af, welke men mag verwachten van het teekenen in de lagere scholen en bewaarscholen.

In het model-programma van 1922 voor het lager onderwijs werden in groote trekken de te volgen methodes aangeduid en het onderwijzend personeel tracht ze zoo goed mogelijk toe te passen. Alhoewel het niet valt te betwisten dat er vorderingen gemaakt werden onder de stuwkracht welke uitgaat van het programma, moet erkend worden dat het nog niet zoo lang geleden is dat de normaalscholen ermede begonnen zijn hun leerlingen te vormen, derwijze dat die toepas-

les informatieën qui nous ont été communiquées par M. le Ministre en réponse à une question posée par un membre. Elles portent sur ce genre d'enseignement dans les écoles de tous les degrés.

A l'école gardienne et primaire le dessin est surtout considéré comme un moyen d'expression.

L'éducateur tend à développer et à améliorer le dessin instinctif. C'est pourquoi il prend comme point de départ le dessin libre de l'enfant pour arriver graduellement au degré d'imagination de l'adulte. Au début le jeu est en étroit rapport avec le dessin sous forme de travail manuel récréatif.

Dans l'enseignement moyen le dessin contribue à la formation générale; il développe surtout l'esprit d'observation et le sentiment esthétique; dans les sections scientifiques il a aussi un caractère technique.

A l'école normale le dessin est considéré comme une matière primordiale dans la formation des futurs maîtres. La tendance professionnelle ressort clairement à la pratique du rapide croquis au tableau.

De la qualité de l'enseignement normal dépendent directement les résultats qu'on peut attendre du dessin à l'école primaire et gardienne.

Au programme-modèle de 1922 pour l'enseignement primaire on a indiqué les grands traits de méthodes à suivre et le personnel enseignant tâche de les appliquer le mieux possible. Quoiqu'il soit incontestable que des progrès aient été réalisés sous la poussée des directives qui se dégagent du programme, il faut reconnaître qu'il n'y a pas si longtemps que les écoles normales ont commencé à les appliquer pour la formation de leurs élèves, de telle sorte que cette application

sing geschieden kan. Het zal nog enkele jaren aanloopen alvorens de hervorming van dit onderwijs op de nieuwe grondslagen definitief verwezenlijkt is.

Men mag voorzien dat het nieuw programma van het lager onderwijs dat voor het oogenblik in voorbereiding is, een grooter plaats zal inruimen aan het vrije teekenen en het illustratief teekenen in de eerste jaren der lagere school, doch dat het gansch de belangrijkheid zal behouden welke gegeven is aan het teekenen naar de natuur als eerste rationeel vormingsmiddel te beginnen met het derde of het vierde studiejaar.

*
* *

Op het einde van dit verslag heeft Uw verslaggever eene nota bijgevoegd uitgaande meer bijzonder van eene groep van Uwe Commissie, maar welke in hare algemeene trekken goedgekeurd werd door de geheele Commissie. In die nota wordt bij voorkeur over het onderwijs op het gebied van kunst en techniek gehandeld. Er wordt daarom nu daarover niet langer uitgeweid.

*
* *

Wat het hooger onderwijs betreft, werden in den schoot van Uwe Commissie ditmaal betrekkelijk weinige opmerkingen gemaakt, alhoewel er gewezen werd op de hoogdringendheid een oplossing te vinden aan de verarming der universiteiten en der wetenschappelijke stichtingen in de laatste jaren. Aan pogingen thans in die richting aangewend door gezaghebbende personen en o. m. door de *alumni* van de universitaire stichting en van het Fonds voor Wetenschappelijk onderzoek dient volle aandacht en volle goedkeuring gegeven en door het publiek en door de Regeering.

Het lot onzer academiën, trouwens, is tegenwoordig voor ons land niet waardig. Het geld ontbreekt niet alleen

peut se faire. Il se passera encore quelques années avant que la réforme de cet enseignement sur les bases nouvelles soit définitivement réalisée.

On peut prévoir que le nouveau programme de l'enseignement primaire, qui est actuellement en préparation, accordera plus de place au dessin libre et au dessin illustratif pendant les premières années de l'école primaire, mais qu'il conservera toute l'importance qui est donnée au dessin d'après nature comme premier moyen rationnel de formation à partir de la troisième ou de la quatrième année d'études.

*
* *

A la fin de ce rapport, votre rapporteur a annexé une note émanant plus particulièrement d'un groupe de votre Commission, mais qui dans ses grands traits a été approuvée par toute votre Commission. Cette note traite de préférence de l'enseignement au point de vue de l'art et de la technique. C'est pourquoi nous ne nous étendrons pas davantage sur le sujet.

*
* *

En ce qui concerne l'enseignement supérieur, il fut présenté cette année relativement peu d'observations. On a, toutefois, signalé l'extrême urgence qu'il y a à trouver une solution pour remédier à l'appauvrissement des universités et des institutions scientifiques pendant ces dernières années.

Le public et le Gouvernement doivent accorder leur pleine attention et leur entière approbation aux essais tentés dans cette direction par des personnes autorisées, et notamment par les *alumni* de la fondation universitaire et du Fonds de la Recherche Scientifique.

Le sort de nos académies n'est actuellement pas non plus digne de notre pays. L'argent fait défaut non

om interessante publicaties te laten verschijnen, maar zelfs om het bestuurlijk werk op deftige wijs te laten verrichten.

Over de bestaande programma's werd weinig gezegd. Het ter proef stellen van de nieuwe wet over de academische graden is nu in vollen gang. Het overgangstijdperk is heelemaal ten einde, maar het zou voorbarig zijn om, van nu af aan, reeds over de aangebrachte hervormingen een eindoordeel te vellen, laat staan om grondige wijzigingen voor te stellen.

Het meest besproken gedeelte van de nieuwe regeling is wel zeker de diepgaande specialisatie in de voorbereiding van de ingenieurs. Over dit vraagstuk kan hier niet uitgeweid worden. Het zou, trouwens, voorbarig zijn het stelsel omver te werpen en, zoolang het bestaat, dient het zoo volledig mogelijk te zijn. Niet zonder recht daarom, hebben eenige leden van Uwe Commissie over de wenselijkheid gesproken eene nieuwe afdeling te stichten voor al wat het verwarmen van de gebouwen betreft. Specialisten van dien aard moeten wij althans uit den vreemde laten komen en niemand twijfelt er aan dat dergelijke tak van de techniek van aard is om immer meer uitbreiding te nemen.

* *

Toelagen van alle soorten zijn tot het uiterste beperkt geweest.

Uwe Commissie heeft op de groote ellende van vele onzer talentvolste schrijvers en kunstenaars gewezen en op het al te ontoereikende van de aanmoedigingen hun door de Regeering verleend. De Minister is door een reeks feiten getroffen geweest en heeft beloofd meer personen van dien aard met voordrachten te gelasten. Het aanmoedigen der schilders door Staatsaankopen van hun doeken heeft tot levendige bespreking aanleiding ge-

seulement pour faire paraître des publications intéressantes mais même pour permettre d'effectuer décemment le travail administratif.

Il a été dit peu de chose des programmes existants. La mise à l'essai de la nouvelle loi concernant les grades académiques se fait actuellement. La période transitoire a pris fin complètement mais il serait prématuré de se former dès maintenant un jugement définitif au sujet des réformes réalisées, à fortiori pour proposer des modifications profondes.

La partie la plus discutée de la nouvelle réglementation est à coup sûr la spécialisation radicale dans la préparation des ingénieurs. Nous ne pouvons nous étendre ici sur ce problème. Il serait d'ailleurs prématuré de détruire le système et tant qu'il existe il doit être aussi complet que possible. Ce n'est pas à tort, donc, que certains membres de votre Commission ont dit combien il serait désirable qu'il soit créé une nouvelle section pour tout ce qui concerne le chauffage des bâtiments. Nous ne devons, toutefois, pas faire venir de l'étranger des spécialistes de ce genre et personne ne doute que pareille branche de la technique ne soit de nature à s'étendre toujours davantage.

* *

Les subsides de toute sorte ont été réduits à l'extrême.

Votre Commission a signalé la grande détresse de beaucoup de nos écrivains et artistes de talent ainsi que les encouragements par trop insuffisants leur accordés par le Gouvernement. M. le Ministre a été impressionné par une série de faits et il a promis de charger de conférences plus de personnes de cette catégorie. L'encouragement des artistes peintres en faisant acheter leurs toiles par l'Etat a donné lieu à une vive discussion. Non seulement

geven. Niet alleen zijn die aankopen onvoldoende maar volgens zekere klachten schijnen zij onevenwichtig tusschen Vlaanderen en Wallonië uitgedeeld. Dit werd door den Minister stellig gelogenstraft. Hij verklaart dat hij, integendeel tracht op gelijke wijze beide landsdeelen te begunstigen.

* * *

Sindsdien heeft het land met voldoening vernomen dat de Staat in 't bezit is gekomen van een groote verzameling werken van Constantin Meunier welke de eigendom zijner erfgenamen waren gebleven. De stichting van een Constantin Meunier's Museum in Brussel zal ons land tot eere strekken en eene « attractie » van het best allooit uitmaken voor de bezoekers onzer hoofdstad.

Aanvullende nota.

(van wege een groep leden)

INRICHTING VAN HET BEROEPS- ONDERWIJS.

Het Wetboek van het technisch onderwijs, samengesteld uit de besluiten en omzendbrieven van het Departement van Openbaar Onderwijs, rangschikt de scholen voor sierkunsten in het kader van het technisch onderwijs. Alle modaliteiten van deze regeling die kracht van wet heeft, zijn dus op hen toepasselijk (op gebied van toelagen, controle, op bestuurlijk gebied, enz.). Het Departement past echter verschillende vormen van tusschenkomst toe op instellingen van dien aard, zelfs wanneer ze een gelijkaardig programma hebben. Daar schuilt een vergissing in waarvan het nadeel een zeker aantal officieele scholen treft. Deze dient hersteld.

* * *

Het staat vast dat de opvoedkundige vorming van het onderwijzend

les achats sont insuffisants mais aux dires de certains membres, ils semblent partagés d'une façon peu équitable entre la Flandre et la Wallonie. M. le Ministre a opposé à cela un démenti formel. Il tâche au contraire de favoriser les deux régions du pays de façon égale.

* * *

Depuis lors, le pays a appris avec satisfaction que l'État était entré en possession d'une grande collection d'œuvres de Constantin Meunier, qui étaient restées en possession de ses héritiers. La création d'un musée Constantin Meunier à Bruxelles sera un honneur de notre pays en même temps qu'une attraction du meilleur aloi pour ceux qui visitent notre capitale.

Note additionnelle.

(de la part d'un groupe de membres)

ORGANISATION DE L'ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL.

Le Code de l'enseignement technique sorti des arrêtés et circulaires émanant du Département de l'Instruction publique, classe les écoles d'arts décoratifs dans le cadre de l'enseignement technique. Toutes les modalités de ce règlement qui a force de loi, leur sont donc applicables (au point de vue des subsides, au point de vue des contrôles, au point de vue administratif, etc.). Or, le Département applique des formes d'intervention différentes, à des institutions de ce genre, ayant même des programmes identiques. Il y a là une erreur dont le préjudice atteint un certain nombre d'écoles officielles. Il convient de la réparer.

* * *

Il est établi que la formation pédagogique du personnel enseignant des

personeel der kunst- en technische vakscholen, de academiën en teekenscholen niet uitgesloten, volstrekt ontoereikend is. De examens die men aan de kandidaten professoren oplegt bewijzen het, evenals de bezoeken van de opzieners. Deze kwestie van de opvoedkundige vorming van de professoren van het bijzonder onderwijs zou de zorg van het Departement moeten gaande maken. Men mag dus den wensch uitdrukken dat de diensten van het Departement zouden onderzoeken, in welke voorwaarden het mogelijk zou zijn een bijzonder onderwijs ten behoeve van de opvoedkundige vorming der toekomstige professoren van het technisch of kunstonderwijs in alle graden in te richten of te versmelten.

* *

Op het oogenblik dat het Departement met eenige reden te keer gaat tegen overwerk, dat de doelmatige rendering van de studie vervalscht, zou men dienen na te gaan welke maatregelen kunnen voorzien worden :

1^o tegen de voortijdige toelating der kinderen van twaalf tot veerten jaar in zekere afdeelingen van de beroepsscholen;

2^o tegen het overwerk opgelegd aan kinderen van tien tot veertien jaar die overdag de lessen in de lagere of middelbare scholen, en, 's avonds, de leergangen in de technische school volgen.

* *

Het gemis aan grondleggende vorming en aan algemeene begrippen maakt een der zwakheden van ons technisch onderwijs uit. Het oogenblik is juist gekomen, vermits men het beginsel van de verlenging van den schoolplicht wil uitbreiden, den wensch uit te drukken dat het programma der algemeene leergangen zou worden verruimd, namelijk met meer cultu-

écoles professionnelles artistiques et techniques et sans en excepter les académies et les écoles de dessin, est tout à fait insuffisante. Les examens que l'on fait subir aux candidats professeurs le prouvent, et aussi les visites des inspecteurs. Cette question de la formation pédagogique des professeurs de l'enseignement spécial devrait bénéficier de la sollicitude du Département. On peut donc exprimer le vœu que les services du Département étudient dans quelles conditions il serait possible d'organiser ou de patronner un enseignement spécial destiné à la formation pédagogique des futurs professeurs de l'enseignement technique ou artistique à tous les degrés.

* *

Au moment où le Département sévit, avec quelque raison, contre un surmenage scolaire de nature à fausser le rendement efficace des études, il conviendrait d'examiner les remèdes à apporter :

1^o à l'admission prématurée des enfants de 12 à 14 ans dans certaines sections des Ecoles professionnelles;

2^o au surmenage imposé à des enfants de 10 à 14 ans suivant le jour, les cours de l'école primaire ou de l'école moyenne et, le soir, des cours d'école technique.

* *

Le manque de formation de base et de notions générales constitue l'une des faiblesses de notre enseignement dit technique. Le moment est venu, précisément, parce que l'on semble vouloir étendre le principe de la prolongation de la scolarité, de souhaiter que le programme des cours généraux soit étendu, notamment pour des fins plus culturelles, et que les

reele oogmerken, en dat de programma's eveneens, zelfs verplicht ook leergangen in lichamelijke opvoeding, economie en wetgeving, beroeps- en sociale hygiëne bevatten, enz.

* * *

Het onderzoek van de begrotingen van de Departementen van Openbaar Onderwijs en van Economische Zaken laat vaststellen dat de kredieten voor de inspectie der beroepsscholen ingeschreven zijn onder de uitgaven van het Departement van Economische Zaken. Deze versnippering is door niets te wettigen. Daar de contrôle der scholen, de kredieten, het bestuur, enz., in de bevoegdheid vallen van het Departement van Openbaar Onderwijs, vraagt men zich af waarom de inspectie van deze instellingen van een ander Departement afhangt. De centralisatie van de meeste vormen van onderwijs mag niet ontzenuwd worden door een niet te wettigen versnippering.

In denzelfden geest kan men voorstellen dat de controle over de verdeling van de kredieten voor alle vormen van onderwijs zou verscherpt worden en dat het Rekenhof zou gemachtigd worden daaromtrent nauwkeurige voorstellen te doen.

KUNSTONDERWIJS.

Het Hooger Instituut voor Sierkunsten, een Rijksschool, geniet een tamelijk edelmoedigen financiële toestand. Eenige posten op de Begroting van het Departement van Openbaar Onderwijs voorzien er voor toelagen tot een totaal van 700,000 frank, waarvan meer dan een half miljoen voor wedden, 69,000 frank voor materieel, 11,500 frank voor kantoorbehoeften, 20,000 frank voor reiskosten, zitpenningen, enz. Wij sommen niet alles op.

programmes comportent aussi, voire obligatoirement, des cours de culture physique, d'économie et de législation, d'hygiène professionnelle et sociale, etc.

* * *

L'examen des budgets des Départements de l'Instruction publique et des Affaires économiques fait constater que les crédits relatifs à l'inspection des écoles professionnelles sont inscrits parmi les libellés du Département des Affaires économiques. Il y a là une dispersion que rien ne justifie. Le Département de l'Instruction publique ayant le contrôle des écoles, des crédits de l'administration, etc., on se demande pourquoi l'inspection de ces établissements relève d'un autre Département. Il ne faut pas que la centralisation de la plupart des formes d'enseignement soit éternuée par une dispersion peu justifiée.

Dans le même ordre d'idées, il est permis de suggérer que soit renforcé le contrôle de la répartition des crédits attribués à toutes les formes d'enseignement et que la Cour des comptes soit admise à présenter à ce sujet de précises suggestions.

ENSEIGNEMENT ARTISTIQUE.

L'Institut Supérieur des Arts décoratifs, qui est une école de l'Etat, bénéficie d'une situation financière assez généreuse. Quelques-uns des postes inscrits au Budget du Département de l'Instruction publique lui allouent des interventions qui s'élèvent en totalité à plus de 700,000 francs, dont plus d'un demi-million pour traitements, 69,000 francs pour matériel, 11,500 francs pour fournitures de bureau, 20,000 francs de frais de voyages, jetons de présence, etc. Nous en passons.

Het geldt dus een instelling die duur kost aan de openbare financiën. Men heeft bij zulke uitgaven het recht te vragen of de uitslagen de opgelegde lasten wettigen; of het personeel op allerhande gebieden volle bevrediging geeft; of de nijverheid en de kunstambachten, of liever de gemeenschap, ernstige voordeelen trekken uit deze openbare uitgaven; of de leerlingen over het algemeen Belgische beroepsmensen zijn die het recht hebben te genieten van de lasten die de Staat zich oplegt, en, ten slotte, of het onderwijs langs alle zijden, in zijn inrichting, controle, enz., beantwoordt aan de vereischten die men kan stellen wanneer het een openbare instelling geldt.

Wij beoordeelen voorloopig niet. Wij vragen dat een grondig verslag worde uitgebracht in den loop van de volgende zitting voor de Commissie en dat de bevoegde leden van den Senaat die het wenschen aan het onderzoek van de kwestie zouden kunnen deelnemen.

*
* *

Juist omdat het oogenblik is gekomen ons kunstonderwijs een methodische inrichting te geven van aard om de gewettigde belangen van de nijverheid en van de kunstambachten te bevredigen, wenschen wij :

1^o De wederinrichting te zien van het kunstonderwijs in de drie graden : lageren, middelbaren en hoogerem graad, mits er een belangrijker plaats in te ruimen aan de artistieke en technische modaliteiten in verband met de ambachten, de toegepaste kunsten, de kunstnijverheden en ambachten;

2^o De studie te zien eindigen die door een bijzondere Commissie werd aangevangen over het teekenonderwijs in alle graden;

3^o In den loop van de volgende parlementaire zitting een wetsontwerp

Il s'agit donc d'une institution qui coûte cher aux finances publiques. On est en droit de demander si les résultats sont en rapport avec les charges imposées; si le personnel donne, à divers points de vue, toute satisfaction; si les industries et métiers d'art ou mieux la collectivité, retirent des avantages sérieux de ces dépenses assumées par le Trésor public; si les élèves sont en général des professionnels belges en droit de bénéficier des charges que s'impose l'Etat et, enfin, si l'enseignement répond, par toutes ses expressions, par son organisation, son contrôle, etc., aux exigences que l'on est en droit d'exprimer quand il s'agit d'un établissement public.

Nous ne portons momentanément aucune appréciation. Nous demandons qu'un rapport détaillé soit remis à la Commission et que les membres du Sénat compétents qui en exprimeraient le désir puissent participer à l'examen de la question.

*
* *

Parce que le moment est venu de pourvoir notre enseignement artistique d'une organisation méthodique de nature à satisfaire les légitimes intérêts des industries et métiers d'art, nous exprimons les vœux de voir :

1^o Réorganiser l'enseignement artistique subsidiaire dans le cycle de trois degrés : primaire, moyen et supérieur, en y réservant une part plus importante aux modalités artistiques et techniques se rapportant aux métiers artisanaux, aux arts appliqués, aux industries et métiers d'art;

2^o Terminer l'étude entreprise par une Commission spéciale au sujet de l'enseignement du dessin à tous les degrés;

3^o Présenter, au cours de la prochaine législature au Parlement, un

te zien indienen op de bekrachtiging van den titel van bouwkundige;

4^o De kwestie te zien onderzoeken van de Musea, ten einde alle gewesten van het land te laten genieten van een betere verdeeling en namelijk door de decentralisatie van zekere diensten, het aanleggen van rondreizende verzamelingen, enz.

HET AMBACHTSONDERWIJS.

Het Departement van Openbaar Onderwijs heeft het lofwaardig initiatief genomen een onderzoek in te stellen over de wederinrichting van het ambachtsonderwijs, enz. Het wil, namelijk beter de vorming verzekeren van het personeel bestemd voor de ambachten, de kunstnijverheden en -ambachten. Men moet het er om geluk wenschen.

Doch men mag den wensch uitdrukken dat de uitslagen van dit onderzoek zoo spoedig mogelijk zouden geordend worden om het Departement toe te laten met bekwamen spoed praktische uitslagen voor te leggen.

Van den anderen kant mag worden gevraagd dat het departement zoo spoedig mogelijk, met de medewerking van het Departement van Economische Zaken, en in den loop van deze zitting, een *vasten nationalen dienst van het ambachtswezen en van de kunstnijverheden en -ambachten* zou oprichten ten einde een onmiddellijke bedrijvigheid ten bate van onzen economischen bloei mogelijk te maken.

Deze dienst zou bestaan uit afgevaardigden van de economische beroepsgroeperingen, uit specialisten van het ambachtsonderwijs en van de kunstnijverheden en -ambachten, enz. Hij zou ten doel hebben de pogingen in zekere maat samen te schakelen, advies uit te brengen in zake bijzonder onderwijs, de manifestaties in te rich-

projet de loi relatif à la consécration du titre d'architecte;

4^o Etudier la question des Musées en vue de faire bénéficier toutes les régions du pays d'une meilleure diffusion et, notamment, en décentralisant certains services, en créant des collections itinérantes, etc.

L'ENSEIGNEMENT ARTISANAL.

Le Département de l'Instruction publique a pris la louable initiative d'ouvrir une enquête au sujet de la réorganisation de l'apprentissage artisanal, etc. Il a souci, notamment, de mieux assurer la formation du personnel destiné aux métiers artisanaux, aux industries et métiers d'art. On ne saurait trop le féliciter.

Mais on peut exprimer le vœu que les résultats de cette enquête soient mis au point le plus rapidement possible, de façon à permettre au Département de présenter des conclusions d'ordre pratique avec quelque célérité.

Et, d'autre part, il est permis de demander que le Département institue le plus tôt possible, avec le concours du Département des Affaires Economiques, et au cours de cette législature, de façon à permettre une mise en activité immédiate au profit de notre essor économique, un *Office national permanent de l'artisanat et des industries et métiers d'art*.

Cet office serait composé de délégués de groupements professionnels économiques, de spécialistes de l'enseignement de l'artisanat et des industries et métiers d'art, et. Il aurait pour but d'apporter une certaine coordination dans les efforts entrepris, de donner son avis en matière d'enseignement spécial, d'organiser les mani-

ten die de hernieuwing en den bloei van onze bijzondere nijverheden en van onze ambachten kunnen verzekeren. De inrichting van dezen dienst zou kunnen geregeld worden volgens die van den hoogen dienst van het technisch onderwijs. Het spreekt vanzelf dat het niet bezoldigde mandaten zou gelden. Het geldt eenvoudig een edelmoedige zendelingentaak voor economische, sociale en cultureele doeleinden, te verwachten van menschen van goeden wil.

Dit verslag werd eenparig aangenomen, mits voorbehouden van wege enkele leden op een paar punten.

De Verslaggever,
A. CARNOY.

De Voorzitter,
G. RUTTEN.

festations de nature à créer le renouvellement et la prospérité de nos industries spéciales et de nos métiers. L'organisation de cet office pourrait être calquée sur celle de l'organisme supérieur de l'enseignement technique. Il s'agirait bien entendu de mandats non-attribués. Il y a, tout simplement une généreuse mission d'apostolat, pour des fins économiques, sociales et culturelles, à demander à des hommes de bonne volonté.

Ce rapport a été adopté à l'unanimité avec certaines réserves de la part de quelques membres sur l'un ou l'autre point.

Le Rapporteur,
A. CARNOY.

Le Président,
G. RUTTEN.

AANHANGSEL —**VERGELIJKENDE TOESTAND VAN DEN LAGEREN 4ⁿ GRAAD****Situation comparative du 4^e degré primaire**

	Jaren (toestand op 31 Dec.). — <i>Années (situation au 31 Déc.).</i>	SCHOLEN. — <i>ÉCOLES.</i>			
		Jongens. — <i>Garçons.</i>	Meisjes. — <i>Filles.</i>	Gemengde. — <i>Mixtes.</i>	TOTAAL. — <i>Total.</i>

SCHOLEN DIE BIJZONDERE KLASSEN**Écoles comprenant des classes**

Gemeentelijke. — <i>Communes</i>	1932	557	288	61	906
	1934	605	304	84	993
Aangenomen. — <i>Adoptées</i>	1932	230	587	96	913
	1934	225	575	110	910
Aanneembare. — <i>Adoptables</i>	1932	167	225	81	473
	1934	215	254	111	580
Totaal. — <i>Total</i>	1932	954	1,100	238	2,292
	1934	1,045	1,133	305	2,483
Verhooging. — <i>Augmentation</i>		91	33	67	191

SCHOLEN WAAR DE 4^e GRAAD**Écoles où le 4^e degré est**

Gemeentelijke. — <i>Communes</i>	1932	687	385	361	1,433
	1934	751	402	392	1,545
Aangenomen. — <i>Adoptées</i>	1932	157	394	249	800
	1934	152	394	286	832
Aanneembare. — <i>Adoptables</i>	1932	97	159	136	392
	1934	106	153	147	406
Totaal. — <i>Total</i>	1932	941	938	746	2,625
	1934	1,009	949	825	2,783
Verhooging. — <i>Augmentation</i>		68	11	79	158

ANNEXE

OP 31 DECEMBER 1932 EN OP 31 DECEMBER 1934.
 au 31 décembre 1932 et au 31 décembre 1934.

BIJZONDERE KLASSEN VAN DEN 4 ^e GRAAD. — CLASSES SPECIALES DU 4 ^e DEGRE.				LEERLINGEN. — ELEVES.		
Jongens. — Garçons.	Meisjes. — Filles.	Gemengde. — Mixtes.	TOTAAL. — Total.	Jongens. — Garçons.	Meisjes. — Filles.	TOTAAL. — Total.

VAN DEN 4ⁿ GRAAD BEVATTEN.spéciales du 4^e degré.

909	553	26	1,488	22,044	12,387	34,431
1,044	635	35	1,714	26,210	14,887	41,097
358	868	10	1,236	9,768	21,783	31,551
359	911	8	1,278	10,223	23,527	33,750
260	368	5	633	6,590	8,306	14,896
380	470	8	858	10,168	10,899	21,067
1,527	1,789	41	3,357	38,402	42,476	80,878
1,783	2,016	51	3,850	46,601	49,313	95,914
256	227	10	493	8,199	6,837	15,036

VEREENIGD IS MET DE ANDERE GRADEN.

réuni aux autres degrés.

—	—	—	—	6, 18	3,615	9,633
—	—	—	—	6,861	4,126	10,987
—	—	—	—	2,033	5,740	7,773
4	—	—	—	2,172	6,695	8,867
44	—	—	—	883	2,248	3,131
—	—	—	—	1,139	2,411	3,550
—	—	—	—	8,934	11,603	20,537
—	—	—	—	10,172	13,232	23,404
—	—	—	—	1,238	1,629	2,867